

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 1812/91 af 24. juni 1991 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af espadriller med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik og om endelig opkrævning af den midlertidige told 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1813/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 7
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1814/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1815/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren 11
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1816/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for fjerkrækød 14
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1817/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter inden for svinekødsektoren 19
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1818/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for æg 24
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1819/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af slusepriser og importbelastninger for ægalbumin og mælkealbumin 27
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1820/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for svinekødsektoren 29
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1821/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødsektoren 33
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1822/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren 37

Pris: 12 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1823/91 af 24. juni 1991 om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med, til eksport	39
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1824/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af tærskelpriserne for korn og visse sorter mel og grove og fine gryn for høståret 1991/92	41
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1825/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af tiltrædelsesudligningsbeløbene for Spanien for korn for høståret 1991/92 og koefficienterne til beregning af beløbene for visse forarbejdede produkter	42
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1826/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af tiltrædelsesudligningsbeløbene for Portugal inden for kornsektoren for produktionsåret 1991/92, samt af den koefficient, der skal benyttes ved beregningen af beløbene for forarbejdede produkter	43
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1827/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød	45
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1828/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød	49
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1829/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 15. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3192/90	53
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1830/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for fiske- og grønsagskonserver	55
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1831/91 af 27. juni 1991 om ikke at gennemføre den 9. dellicitation for hvidt sukker, der er afholdt inden for rammerne af den løbende licitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 963/91	56
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1832/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt	57
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1833/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt	59
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1834/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn	61
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1835/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris	64
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris	68
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1837/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1	71
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1838/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	74

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1839/91 af 27. juni 1991 om fastsættelse af importafgifter for melasse	76
---	----

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

91/308/EØF :

- ★ Rådets direktiv af 10. juni 1991 om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge 77
- Erklæring fra repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet ... 83

91/309/EØF :

- ★ Rådets afgørelse af 10. juni 1991 om indgåelse af aftalen i form af noteveksling om yderligere forlængelse og ændring af aftalen mellem regeringen for Amerikas Forenede Stater og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om fiskeri ud for De Forenede Staters kyster 84
- Aftale i form af noteveksling om yderligere forlængelse og ændring af aftalen mellem regeringen for Amerikas Forenede Stater og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om fiskeri ud for De Forenede Staters kyster 85

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1812/91

af 24. juni 1991

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af espadriller med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik og om endelig opkrævning af den midlertidige told

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (⁽¹⁾), særlig artikel 12,

under henvisning til forslag fra Kommissionen fremlagt efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. MIDLERTIDIGE FORANSTALTNINGER

- (1) Ved forordning (EØF) nr. 3798/90 (⁽²⁾) indførte Kommissionen en midlertidig antidumpingtold på importen af espadriller med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik og henhørende under KN-kode ex 6404 19 90 og ex 6405 20 99. Ved forordning (EØF) nr. 1051/91 (⁽³⁾) forelængedes gyldigheden af denne told med to måneder.

B. EFTERFØLGENDE PROCEDURE

- (2) »China Chamber of Commerce for Import and Export of Light Industrial Products and Arts-Crafts«, i det følgende benævnt »det kinesiske handelskammer«, der optræder på vegne af de tre producenter/eksportører, som er anført i forordning (EØF) nr. 3798/90, samt yderligere en producent/eksportør, Shanghai Stationery and Sporting Goods Imp/Exp Corp, der ikke tidligere havde givet sig til kende, anmodede om og fik lejlighed til at blive

hørt af Kommissionen. Det kinesiske handelskammer fremlagde endvidere skriftlige bemærkninger.

- (3) Tre importørsammenslutninger, som tidligere havde givet sig til kende, samt tre importører og en gruppe bestående af ni importører, der ikke tidligere havde givet sig til kende, anmodede ligeledes om og fik lejlighed til at blive hørt af Kommissionen, og de tilkendegav deres synspunkter skriftligt.
- (4) Klageren anmodede også om at blive hørt, hvilket blev imødekommet.
- (5) Parterne indrømmedes og udnyttede alle muligheder for at udøve de rettigheder, der er omhandlet i artikel 7, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2423/88.

På anmodning blev de bl.a. skriftligt underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen havde til hensigt at anbefale, at der indføres en endelig told, og at de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig told, opkræves endeligt. De indrømmedes endvidere en frist, inden for hvilken de kunne fremsætte bemærkninger på grundlag af de meddelte oplysninger.

- (6) Kommissionen gennemgik alle de således fremførte bemærkninger og tog i adskillige tilfælde hensyn hertil med henblik på at fastlægge sine endelige konklusioner, som godtages af Rådet.
- (7) Kommissionens dumpingundersøgelse vedrørte perioden 1. januar til 31. december 1988. Flere parter kritiserede valget af denne referenceperiode, idet de gjorde gældende, at den lå for langt fra tidspunktet for indledningen af proceduren.

Ud over den begrundelse for dette valg, som Kommissionen fremførte i betragtning 8 i forordning (EØF) nr. 3798/90, nemlig muligheden for at indsamle så fuldstændige og kontrollerbare oplysninger som muligt hos producenter og importører i

(⁽¹⁾) EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

(⁽²⁾) EFT nr. L 365 af 28. 12. 1990, s. 25.

(⁽³⁾) EFT nr. L 107 af 27. 4. 1991, s. 1.

Fællesskabet, som almindeligvis er små virksomheder, finder Rådet, at dette valg kun vil få en ubetydelig indflydelse på selve foranstaltningen. Der foreligger således intet, der tyder på, at den normale værdi er faldet i 1989.

C. DEN AF UNDERSØGELSEN OMFATTEDE VARE

- (8) Den gruppe af importører, der er nævnt i betragtning 3, anmodede Kommissionen om at tage de konklusioner, der er omhandlet i betragtning 9 og 10 i forordning (EØF) nr. 3798/90, op til fornyet overvejelse med henblik på at indføre en sondring mellem espadriller af henholdsvis type A og B (disse to typer er nærmere beskrevet i betragtning 9 i forordning (EØF) nr. 3798/90).

Som begrundelse for denne anmodning anføres, at der ikke ligger helt de samme motiver bag forbrugernes beslutning om at købe den ene eller den anden af disse varettyper, og importørerne anvender i øvrigt forskellige strategier for afsætningen heraf, hvilket forklarer prisforskellene.

- (9) Kommissionen er af den opfattelse, at alle espadriller, der har en sål uden hæl og en tykkelse på ikke over 2,5 cm, skal betragtes som samme vare i denne procedure. Disse espadrillers fysiske egenskaber og anvendelsesformål er de samme, uanset om der er tale om type A eller B.

Kommissionen finder dog, at espadriller af henholdsvis type A og B henhører under to forskellige KN-koder.

I øvrigt erkender Kommissionen, at de af importørerne påståede fysiske forskelle, som i ret stort omfang må anses for begrundede, kan øve indflydelse på priserne.

- (10) For så vidt angår dumpingmargen, salgsprisdifference, skadestærskel og todsats finder Rådet således, at der bør sondres mellem espadriller af type A og B.

D. DUMPING

a) Normal værdi

- (11) Da Den Kinesiske Folkerepublik ikke er et land med markedsøkonomi, blev den normale værdi i den tidligere undersøgelse i overensstemmelse med artikel 2, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2423/88 fastsat på grundlag af statistiske oplysninger hidrørende fra et tredjeland med markedsøkonomi. Til dette formål fandt Kommissionen, at Uruguay udgjorde et egnet referencegrundlag, og af de grunde, der er anført i betragtning 16 i forordning (EØF) nr. 3798/90, blev den normale værdi fastsat på grundlag af den beregnede værdi i dette land,

idet der blev foretaget en sammenlægning af produktionsomkostningerne for espadriller og en rimelig fortjenstmargen.

- (12) Flere parter kritiserede valget af referencegrundlag og foreslog, at den normale værdi blev fastsat på grundlag af den beregnede værdi i Bangladesh, som er et land, der i højere grad end Uruguay har lighedspunkter med Kina.

Kommissionen, som har foreståelse for dette argument, har siden oktober 1990 søgt at sikre et samarbejde med producenterne af espadriller i Bangladesh. To producenter i Bangladesh underrettede endelig i februar 1991 Kommissionen om, at de var rede til at medvirke i proceduren, men:

- den ene af disse producenter, som havde indledt produktionen af den pågældende vare i september 1989, var kun i stand til at indgive fuldstændige oplysninger for året 1990, og
- den anden producent, som ligeledes havde påbegyndt produktionen for nylig (i løbet af 1988 ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, syntes kun at kunne indgive oplysninger vedrørende 1989 eller 1990.

I betragtning af:

- at disse tilbud om at samarbejde blev fremsat på et meget sent tidspunkt i undersøgelsesperioden og hidrører fra producenter, som er etableret for nylig, og hvis produktionsomkostninger vil kunne være påvirket af omkostninger eller andre faktorer, som er knyttet til igangsætningen af en ny aktivitet, og
- følgerne af en ændring af referenceperioden, som hensyntagen til oplysningerne fra disse producenter ville have nødvendiggjort,

finder Kommissionen, at valget af Uruguay som referencegrundlag er hensigtsmæssigt og ikke urimeligt.

- (13) I betragtning af, at det er nødvendigt at sondre mellem espadriller af type A og B og under hensyntagen til de fremlagte bevisligheder vedrørende visse fysiske forskelle og importafgifter, som påvirker sammenligneligheden af de priser, der er fremlagt af det kinesiske handelskammer, måtte Kommissionen imidlertid ændre sine beregninger som grundlag for fastsættelsen af den normale værdi i Uruguay.

For hver type vedrørte disse ændringer:

- det bomuldslærred, der udgør overdelen: det lærred, som anvendes i Uruguay, er almindeligvis kraftigere, og vægten pr. m² er således højere end for det lærred, som anvendes af de kinesiske producenter. Der er taget hensyn til denne forskel og den deraf følgende påvirkning af omkostningerne. Denne forskel ansås imid-

lertid ikke for at kunne berøre hele den kinesiske eksport, idet denne også omfatter espadriller, hvis lærred har helt og holdent samme egenskaber som det lærred, der anvendes ved fremstilling af espadriller i Uruguay. I betragtning af de vanskeligheder, der er forbundet med at fastlægge et pålideligt grundlag for indvirkningen af denne faktor, fandt Kommissionen det rimeligt at tage hensyn til denne forskel, for så vidt angår en væsentlig del af den kinesiske eksport, nemlig mindst halvdelen af denne eksport

- det gummi, der anvendes til vulkanisering af sålerne: Kommissionen havde i sine beregninger taget hensyn til vulkaniseringsomkostninger svarende til anvendelsen af en råvare af første kvalitet, såsom gummi af kvalitet »Malaysia nr. 1«. De kinesiske producenter anvender imidlertid en anden type gummi, som er billigere, samt syntetiske materialer, der ligeledes er mindre kostbare. Disse forskelle var erkendt og kom klart til udtryk ved prisfastsættelsen for type A og B. Den ønskede justering blev fuldt ud godtaget for så vidt angår gummiet, men med hensyn til de syntetiske materialer fastsattes justeringen på samme betingelser, som gjaldt for lærredet. Kommissionen fandt således, at den var i besiddelse af tilstrækkelige bevisligheder til at fastslå, at disse syntetiske materialer anvendtes til en meget betydelig del af den kinesiske eksport af espadriller, men at det ikke var muligt på grundlag af de oplysninger, der var indgivet af de kinesiske eksportører, at bekræfte, at der for hele den kinesiske eksport anvendtes sådanne syntetiske materialer.

For så vidt angår de råmaterialer, der anvendtes til vulkanisering af sålerne, gjorde de kinesiske eksportører i øvrigt gældende, at disse råmaterialer indkøbtes på det indenlandske marked og indbefattede således ikke told i modsætning til de vulkaniseringsomkostninger, som Kommissionen havde benyttet i den foreløbige undersøgelse. Kommissionen tog i fuldt omfang hensyn til virkningerne af denne told og omregnede vulkaniseringsomkostningerne med henblik på fastsættelse af den normale værdi for de to typer espadriller.

- (14) Ved anvendelsen af dette justeringsprincip, som havde til formål at sikre, at der blev taget hensyn til forskelle, der påvirkede prisernes sammenlignelighed, både for så vidt angår de fysiske egenskaber for de espadriller, der fremstilles af henholdsvis Den Kinesiske Folkerepublik og Uruguay, og visse importafgifter, fandt Kommissionen det fortsat hensigtsmæssigt og rimeligt at fastsætte den normale værdi på grundlag af den beregnede værdi i Uruguay, idet der dog sondres mellem de to typer espadriller.

b) Eksportpris

- (15) På baggrund af de relevante argumenter, der var fremført som begrundelse for at sondre mellem espadriller af type A og B, måtte Kommissionen tage sine foreløbige konklusioner, som omhandlet i betragtning 23 i forordning (EØF) nr. 3798/90, op til fornyet overvejelse; ifølge disse konklusioner kunne de priser, der var konstateret hos de to importører, som havde medvirket i undersøgelsen, ikke i sig selv anses for at være betydningsfulde.

Kommissionen konstaterede i den forbindelse, at de to importører:

- var specialiserede i henholdsvis varer af type A og varer af type B
- ikke kun gav sig af med lejlighedsvis import, men afgav ordrer regelmæssigt på mængder, som hver for sig kunne betragtes som betydelige, og som sikrede dem priser, der var repræsentative for samhandelen mellem Kina og Fællesskabet, og ifølge de oplysninger, Kommissionen har indhentet, var disse priser i den pågældende sektor kendetegnet ved at være forholdsvis ensartede.

- (16) Kommissionen erkender således, at de priser, der er indhentet hos disse importører, må anses for at være de mest pålidelige oplysninger, der foreligger, og som gør det muligt at sondre mellem espadriller af type A og type B. Eksportpriserne for de to typer espadriller blev således fastsat på grundlag af nævnte oplysninger, som desuden har den fordel, at de er blevet efterprøvet ved kontrolbesøg på stedet som led i den foreløbige undersøgelse.

c) Sammenligning og dumpingmargen

- (17) Bortset fra en sontring mellem espadriller af type A og B blev sammenligningerne foretaget efter samme metode som den, der benyttedes i den foreløbige undersøgelse.
- (18) På dette grundlag kunne det bekræftes, at der finder dumping sted for de to typer espadriller. Dumpingmargenerne er lig med forskellen mellem den normale værdi, der for hver type er fastsat for espadriller af mellemstørrelse, og eksportprisen ved salg til Fællesskabet af nævnte typer; beregnet som et vejet gennemsnit udgør dumpingmargenerne:
 - 105,3 % for espadriller af type A og
 - 70,3 % for espadriller af type B

beregnet på grundlag af prisen frit Fællesskabets grænse for de importerede varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik og gældende for samtlige kinesiske eksportører.

- (19) Rådet bekræfter Kommissionens konklusioner som omhandlet i betragtning 11 til 18.

E. SKADE

- (20) De kinesiske eksportører og importørerne i Fællesskabet fremførte to hovedargumenter vedrørende spørgsmålet om den forvoldte skade. For det første gjorde flere importører gældende, at de i modsætning til, hvad der er anført i betragtning 32 i forordning (EØF) nr. 3798/90, optræder som internationale forhandlere og ikke som specialiserede grossister i fodtøjssektoren. De fandt derfor, at sammenligningen med henblik på at fastslå forskellen mellem salgspriserne i Fællesskabet for espadriller henholdsvis med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik og fremstillet i Fællesskabet skulle foretages under hensyntagen til denne særlige situation, for så vidt priserne for sidstnævnte svarede til priserne ved salg til specialiserede grossister i fodtøjssektoren.

- (21) Kommissionen fandt denne påstand begrundet og har derfor foretaget nye beregninger særskilt for espadriller af type A og B efter følgende fremgangsmåde:

— på grundlag af de foreliggende oplysninger justeredes priserne frit Fællesskabets grænse, fortoldet, efterprøvet hos de to importører, der havde medvirket i undersøgelsen, således at priserne svarede til priserne i samme handelsled som fællesskabsproducenternes priser

— for de fællesskabsproducenter, der normalt ikke skelner mellem espadriller af type A og B, justeredes priserne. Kommissionen fandt med henblik herpå, at den gennemsnitlige salgspris, der var fastslået for fællesskabsproducenterne, kunne anses for at være repræsentativ for espadriller af type B, og prisen for espadriller af type A blev derefter fastsat ved at sænke førstnævnte pris med et beløb svarende til forskellen i produktionsomkostninger mellem type A og type B.

- (22) På grundlag af de således justerede tal konstaterede Kommissionen, at der i referenceperioden var tale om følgende prisdifference udtrykt i procent af prisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, for espadriller med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik:

— 209,6 % for type A, og

— 114,7 % for type B.

- (23) Det andet argument, som de kinesiske eksportører og importørerne i Fællesskabet fremførte, vedrører årsagssammenhængen mellem den forvoldte skade og dumpingimporten. Ifølge disse parter i proce-

duren skyldes den pågældende fællesskabserhvervsgrens ugunstige resultater en mangelfuld forvaltning af virksomhederne i denne sektor.

- (24) Kommissionen henviser i den forbindelse til betragtning 46 og 49 i forordning (EØF) nr. 3798/90, hvori det erkendes, at en del af den skade, som den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet har lidt, kunne tilskrives den omstrukturering og modernisering, som fandt sted i løbet af 1980'erne, samt konkurrencen fra visse substituerende varer. Kommissionen finder imidlertid, at der ikke er fremlagt tilstrækkelig dokumentation for ovennævnte påstand til at anfægte den foreløbige konklusion, ifølge hvilken den konstaterede dumping er årsagen til den forvoldte skade, som særskilt betragtet må anses for væsentlig.

- (25) Der er ikke siden indførelsen af den midlertidige told fremlagt nye oplysninger vedrørende spørgsmålet om skade og dumping, og Rådet bekræfter derfor konklusionerne vedrørende skade, således som de fremgår af forordning (EØF) nr. 3798/90, dog således at hvad angår spørgsmålet om prisforskelle, træder betragtning 21 og 22 ovenfor i stedet for betragtning 32 i nævnte forordning.

F. FÆLLESSKABETS INTERESSER

- (26) Med hensyn til dette spørgsmål fremførte importørerne på ny deres bemærkninger om, at det er en fordel for forbrugerne, at der foreligger muligheder for at få forsyninger til lave priser, og de tilføjede, at i modsætning til den påstand, der er fremført i betragtning 53, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 3798/90, overføres fordelene ved lavprisimporten ofte til den endelige forbruger.

- (27) På grund af det ringe antal importører, der havde samarbejdet med Kommissionen om gennemførelse af undersøgelsen, råder den ikke over fuldstændige oplysninger til belysning af det andet punkt, der er fremført. Den finder imidlertid, at dette spørgsmål skal ses i sammenhæng med de argumenter, der er fremført i betragtning 52 til 54 i forordning (EØF) nr. 3798/90, og skal påpege:

— at den sondring, der er indført mellem espadriller af type A og B, og som bl.a. følger af, at der er taget hensyn til forbrugernes motiver, skulle sikre, at foranstaltningerne i højere grad tilpasses markedets realiteter

— at nedsættelsen af den normale værdi (som er begrundet ved, at der er taget hensyn til fysiske egenskaber ved varerne, som forbrugerne kan tænkes at reagere på) og dermed mindsteprisen i endnu højere grad end tidligere skulle gøre det muligt for importen at spille en rolle til fordel for forbrugerne.

- (28) Rådet bekræfter Kommissionens konklusioner som omhandlet i betragtning 52 til 56 i forordning (EØF) nr. 3798/90, ifølge hvilke det er i Fællesskabets interesse at afhjælpe virkningerne af den skade, som den konstaterede dumpingimport har påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet.

G. ENDELIG TOLD

- (29) Rådet bekræfter, at det anses for nødvendigt at anvende en endelig told, som for så vidt angår import i henhold til en faktura, der er udstedt af en kinesisk eksportør, pålægges i form af en variabel told, der er lig med forskellen mellem nettoprisen pr. par, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, for varer importeret fra Kina og en mindstepris, der fastsættes for hver type espadriller.

- (30) For at fastsætte satsen for den endelige told har Kommissionen for hver type espadriller sammenlignet dumpingmargenen og den sats, der er nødvendig for at afhjælpe skaden. Denne sats er fastsat efter samme metode som den, der benyttes i forbindelse med den foreløbige undersøgelse, som omhandlet i betragtning 57 i forordning (EØF) nr. 3798/90, men særskilt for type A og B. På dette grundlag konstateredes der følgende prisforskelle:

— 255,7 % for type A, og

— 154,9 % for type B,

udtrykt i procent af værdien, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.

Det fremgår således, at de fastlagte dumpingmargener, som ligeledes er udtrykt i procent af værdien, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, er lavere end de satser, hvormed priserne skal forhøjes for at afhjælpe skaden.

Den antidumpingtold, der skal indføres, skal følgelig være lig med de fastlagte dumpingmargener.

- (31) Rådet bekræfter derfor, at den mindstepris, der er omhandlet i betragtning 29, skal fastsættes på grundlag af den normale værdi, som fremover fastsættes særskilt for hver type espadriller, og som hidtil nedsættes denne mindstepris til det niveau, der er gældende for de mindste størrelser af de grunde, som er anført i betragtning 58 i forordning (EØF) nr. 3798/90.

De således fastsatte mindstepriser udgør:

— 0,93 ECU pr. par for espadriller af type A, og

— 0,99 ECU pr. par for espadriller af type B.

Disse mindstepriser, som skal danne grundlag for beregning af den variable told og være gældende for alle størrelser, er fastsat frit Fællesskabets grænse, ufortoldet. For imidlertid så vidt muligt at hindre enhver form for omgåelse finder Rådet det

påkrævet at fastsætte, at i de tilfælde, hvor de importerede varer skal overgå til fri omsætning på grundlag af en faktura, der ikke er udstedt af en kinesisk eksportør, bør tolden fastsættes som en værditold af samme størrelse som de konstaterede dumpingmargener, dvs. 105,3 % for espadriller af type A og 70,3 % for espadriller af type B.

H. OPKRÆVNING AF DEN MIDLERTIDIGE TOLD

- (32) Flere importører samt den gruppe på ni importører, der er omhandlet i betragtning 3, anmodede om, at espadriller, der allerede var afsendt på datoen for den midlertidige tolds ikrafttræden, eller som på dette tidspunkt var omfattet af faste kontrakter, undtages fra tolden, og at den midlertidige told følgelig ikke opkræves endeligt i disse tilfælde.

- (33) I henhold til artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2423/88 opkræves der antidumpingtold på de pågældende varer, når de overgår til fri omsætning i Fællesskabet. I modsætning til Rådets forordning (EØF) nr. 288/82 af 5. februar 1982 om den fælles importordning⁽¹⁾ indeholder antidumpingforordningen, som gælder for import på illoyale konkurrencevilkår, ingen undtagelse fra denne regel. Det skal endvidere påpeges, at Kommissionen har udfoldet store bestræbelser for at holde de berørte parter underrettet, og at det ikke med rimelighed kan påstås, at importørerne i perioden fra iværksættelse af proceduren og indtil indførelsen af den midlertidige told ikke har fået kendskab til denne procedure og til, hvor langt undersøgelsen var fremme.

- (34) Som følge af de betydelige dumpingmargener, der er konstateret, og den væsentlige skade, der er påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, anser Rådet det derfor for påkrævet, at de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, opkræves endeligt i et omfang svarende til den endelige told, der indføres, dog højst med de beløb, der er stillet som sikkerhed; nævnte beløb opkræves særskilt for hver type espadriller, hvilket lader sig gøre, fordi de pågældende to typer henhører under hver sin KN-kode —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af espadriller med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik og henhørende under KN-kode ex 6404 19 90 (Taric-kode 6404 19 90*10) og ex 6405 20 99 (Taric-kode 6405 20 99*10).

⁽¹⁾ EFT nr. L 35 af 9. 2. 1982, s. 1.

2. Når de varer, der er omhandlet i stk. 1, overgår til fri omsætning i henhold til en faktura, der er udstedt af en eksportør i Den Kinesiske Folkerepublik, fastsættes tolden til forskellen mellem nedenstående mindstepriser og nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet:

- 0,99 ECU pr. par for espadriller, der henhører under KN-kode ex 6404 19 90 (Taric-tillægskode 8545), og
- 0,93 ECU pr. par for espadriller, der henhører under KN-kode ex 6405 20 99 (Taric-tillægskode 8546).

Prisen frit Fællesskabets grænse anses som nettoprisen, hvis betaling i henhold til betalingsbetingelserne skal finde sted senest 30 dage efter varernes ankomst til Fællesskabets toldområde. Den nedsættes med 1 % for hver måned, betalingsfristen forlænges.

3. Når de varer, der er omhandlet i stk. 1, overgår til fri omsætning i henhold til en faktura, som er udstedt af enhver anden end en eksportør i Den Kinesiske Folkerepublik, fastsættes tolden til:

- 70,3 % for espadriller, der henhører under KN-kode ex 6404 19 90 (Taric-tillægskode 8547), og
- 105,3 % for espadriller, der henhører under KN-kode ex 6405 20 99 (Taric-tillægskode 8548)

beregnet af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.

Prisen frit Fællesskabets grænse anses som nettoprisen, hvis betaling i henhold til betalingsbetingelserne skal finde sted senest 30 dage efter varernes ankomst til Fællesskabets toldområde. Den forhøjes med 1 % for hver måned, betalingsfristen forlænges.

4. I denne forordning forstås ved »espadriller« fodtøj med sål af flettet reb, uden hæl, med eller uden forstærkning af gummi eller plast på en overflade af varierende størrelse, og af tykkelse ikke over 2,5 cm.

5. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.

Artikel 2

De beløb, for hvilke der i henhold til forordning (EØF) nr. 3798/90 er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, opkræves endeligt i et omfang højst svarende til sikkerhedsstillelsen ved anvendelse af den endelige told som fastsat i artikel 1, stk. 2.

Den del af sikkerhedsstillelsen, der overstiger ovennævnte beløb, frigives.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 24. juni 1991.

På Rådets vegne

J.-C. JUNCKER

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1813/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/
90⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksels-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af
korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af
hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.
533/91⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaerscentralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;disse kurser er de kurser, der noteres fra den 26. juni
1991;ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalensko-
efficienterne;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 533/91 på de tilbudspriser og de dagsnote-
ringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at
ændre de for tiden gældende importafgifter i overens-
stemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i
forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.⁽⁵⁾ EFT nr. L 59 af 6. 3. 1991, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	131,49 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	131,49 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	191,93 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	191,93 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	155,74
1001 90 99	155,74
1002 00 00	150,39 ⁽⁴⁾
1003 00 10	150,38
1003 00 90	150,38
1004 00 10	130,26
1004 00 90	130,26
1005 10 90	131,49 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	131,49 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	140,04 ⁽⁵⁾
1008 10 00	41,31
1008 20 00	128,51 ⁽⁶⁾
1008 30 00	36,92 ⁽⁷⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	36,92
1101 00 00	232,74 ⁽⁸⁾
1102 10 00	225,61 ⁽⁸⁾
1103 11 10	311,13 ⁽⁸⁾
1103 11 90	249,54 ⁽⁸⁾

(¹) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(²) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(³) For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(⁴) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(⁵) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(⁶) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

(⁷) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(⁸) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1814/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/
90⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksel-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 3845/90⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den
26. juni 1991;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhand-
lede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes,
fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 10.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	3,78	3,78	3,78
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1815/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1720/91⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 728/91⁽⁴⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 729/91⁽⁶⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86⁽⁸⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 730/91⁽¹⁰⁾, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon⁽¹¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78⁽¹²⁾, ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, besluttede Kommissionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation⁽¹³⁾ er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen, dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 24. og 25. juni 1991 indebærer, at minimumsimportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgiften, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under KN-kode 0709 90 39 og 0711 20 90 samt produkter henhørende under KN-kode 1522 00 31, 1522 00 39 og 2306 90 19, skal beregnes ud fra den minimumsimportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

Artikel 2

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenolie-sektoren er fastsat i bilag II.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 28. juni 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.

⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 80 af 27. 3. 1991, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 80 af 27. 3. 1991, s. 2.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 80 af 27. 3. 1991, s. 3.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Minimumsimportafgifter i olivenoliesektoren

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
1509 10 10	77,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	77,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	89,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	122,00 ⁽²⁾

⁽¹⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

a) Libanon: 0,60 ECU/100 kg

b) Tunesien: 12,69 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift

c) Tyrkiet: 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift

d) Algeriet og Marokko: 24,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

⁽²⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

⁽³⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

BILAG II

Importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1816/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for fjerkrækød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
fjerkrækød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1235/89⁽²⁾, særlig artikel 3 og artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved indførsel i Fællesskabet af de produkter, der er nævnt
i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2777/75, skal der
opkræves en importafgift, som forudfastsættes for hvert
kvartal;

for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forord-
ning (EØF) nr. 2777/75, skal slusepriserne forudfastsættes
for hvert kvartal;

da importafgifterne og slusepriserne senest er blevet
fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 745/
91⁽³⁾ for perioden 1. april til 30. juni 1991, må der fore-
tages en ny fastsættelse for perioden 1. juli til 30.
september 1991;

importafgiften for slagtet fjerkræ består af to elementer;

det første element skal være lig med forskellen mellem
priserne inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet
for den foderkornmængde, der er fastsat i bilag I til
Rådets forordning (EØF) nr. 2778/75 af 29. oktober 1975
om fastsættelse af regler for beregning af importafgift og
slusepris for fjerkrækød⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF)
nr. 3986/87⁽⁵⁾;

foderkornmængdens pris inden for Fællesskabet skal fast-
sættes efter bestemmelserne i artikel 2 i forordning (EØF)
nr. 2778/75; samme mængdes pris på verdensmarkedet
skal fastsættes efter bestemmelserne i artikel 3 i samme
forordning;

i samme artikel 3 bestemmes det, at prisen på verdens-
markedet for hver kornart er lig med det aritmetiske
gennemsnit af de cif-priser, der er konstateret for den
pågældende kornart i den fem-måneders periode, der
slutter en måned før det kvartal, for hvilket det nævnte
element beregnes; denne periode går fra den 1. januar til
den 31. maj 1991;

det andet element skal være lig med 7 % af gennem-
snittet af de slusepriser, der gælder for de fire kvartaler,
der går forud for den 1. april hvert år;

importafgiften for kyllinger skal beregnes efter samme
metode som importafgiften for slagtet fjerkræ; den foder-
kornmængde, der lægges til grund, skal dog være den, der
er fastsat i bilag I til forordning (EØF) nr. 2778/75; det
andet element skal være lig med 7 % af gennemsnittet af
slusepriserne for kyllinger;

importafgiften for de produkter, der nævnt i artikel 1, stk.
2, litra d), i forordning (EØF) nr. 2777/75, skal afledes af
importafgiften for slagtet fjerkræ ved anvendelse af de
koefficienter, der er fastsat i bilaget til Kommissionens
forordning (EØF) nr. 3011/79 af 20. december 1979 om
fastsættelse af koefficienter til beregning af importafgifter
for følgeprodukter inden for fjerkrækødsektoren og om
ophævelse af forordning nr. 199/67/EØF⁽⁶⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 3986/87⁽⁷⁾;

med hensyn til produkter henhørende under KN-kode
0207 31, 0207 39 90, 0207 50, 0210 90 71, 0210 90 79,
1501 00 90, 1602 31, 1602 39 19, 1602 39 30 og
1602 39 90, for hvilke afgiftssatsen er bundet inden for
GATT, skal importafgifterne begrænses til de beløb, der
følger af denne binding;

sluseprisen for slagtet fjerkræ består af to beløb;

det første beløb skal være lig prisen på verdensmarkedet
for den foderkornmængde, der er fastsat i bilag II til
forordning (EØF) nr. 2778/75;

denne foderkornmængdes pris skal fastsættes efter
bestemmelserne i artikel 4, stk. 2 og 3, i forordning (EØF)
nr. 2778/75;

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

⁽²⁾ EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 80 af 27. 3. 1991, s. 27.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 84.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 7.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 337 af 29. 12. 1979, s. 65.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 7.

i denne artikel 4 bestemmes det, at prisen på verdensmarkedet for de enkelte kornarter er lig med det aritmetiske gennemsnit af de cif-priser, der er bestemt for den pågældende kornart i den fem-måneders periode, der slutter en måned før det kvartal, for hvilket det nævnte element beregnes; denne periode går fra den 1. januar til den 31. maj 1991;

det andet beløb, der udtrykker de øvrige foderomkostninger og de almindelige produktions- og salgsomkostninger, er fastsat i bilag II til forordning (EØF) nr. 2778/75;

sluseprisen for kyllinger skal beregnes efter samme metode som den, der benyttes ved beregningen af sluseprisen for slagtet fjerkræ; foderkornmængdens pris skal dog være prisen for den mængde, der er fastsat i bilag II til forordning (EØF) nr. 2778/75; det faste beløb skal være det, der er fastsat i samme bilag;

for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 2, litra d), i forordning (EØF) nr. 2777/75, skal slusepriserne afledes af sluseprisen for slagtet fjerkræ ved anvendelse af de koefficienter, der er fastsat for disse produkter i henhold til artikel 5, stk. 3, i samme forordning;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 3834/90 af 20. december 1990 om nedsættelse i 1991 af importafgifterne for visse landbrugsprodukter med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾ og Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-staterne) eller de oversøiske lande og territorier

(OLT)⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 523/91⁽³⁾; blev der indført særlige importordninger, der indebærer en nedsættelse af importafgifterne med 50 % i forbindelse med faste mængder eller årlige kontingenter bl.a. for visse fjerkrækødprodukter;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Æg og Fjerkrækød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2777/75 omhandlede importafgifter og de i artikel 7 i den pågældende forordning omhandlede slusepriser fastsættes for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordningen, som angivet i bilaget.

2. Med hensyn til produkter henhørende under KN-kode 0207 31, 0207 39 90, 0207 50, 0210 90 71, 0210 90 79, 1501 00 90, 1602 31, 1602 39 19, 1602 39 30 og 1602 39 90, for hvilke afgiftssatsen er blevet bundet inden for GATT, begrænses importafgifterne dog til det beløb, der følger af denne binding.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 121.

⁽²⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽³⁾ EFT nr. L 58 af 5. 3. 1991, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for fjerkrækød⁽¹⁾

KN-kode	Slusepris	Importafgift	Toldsats
	ECU/100 stk.	ECU/100 stk.	%
0105 11 00	22,30	6,36	—
0105 19 10	98,93	20,95	—
0105 19 90	22,30	6,36	—
	ECU/100 kg	ECU/100 kg	
0105 91 00	77,51	25,75	—
0105 99 10	87,12	40,05	—
0105 99 20	112,93	40,09	—
0105 99 30	102,59	30,12	—
0105 99 50	118,71	41,85	—
0207 10 11	97,38	32,36	—
0207 10 15	110,73	36,79	—
0207 10 19	120,65	40,07	—
0207 10 31	146,55	43,03	—
0207 10 39	160,64	47,17	—
0207 10 51	102,49	47,12	—
0207 10 55	124,46	57,21	—
0207 10 59	138,29	63,56 ⁽²⁾	—
0207 10 71	161,33	57,27	—
0207 10 79	152,20	60,93 ⁽²⁾	—
0207 10 90	169,59	59,78	—
0207 21 10	110,73	36,79	—
0207 21 90	120,65	40,07	—
0207 22 10	146,55	43,03	—
0207 22 90	160,64	47,17	—
0207 23 11	124,46	57,21	—
0207 23 19	138,29	63,56 ⁽²⁾	—
0207 23 51	161,33	57,27	—
0207 23 59	152,20	60,93 ⁽²⁾	—
0207 23 90	169,59	59,78	—
0207 31 00	1 613,30	572,70	3 ⁽³⁾
0207 39 11	283,35	107,65	—
0207 39 13	132,72	44,08	—
0207 39 15	91,46	33,51	—
0207 39 17	63,32	23,20	—
0207 39 21	182,70	60,70	—
0207 39 23	171,63	57,02	—
0207 39 25	281,42	103,10	—
0207 39 27	63,32	23,20	—
0207 39 31	307,76	90,36	—

KN-kode	Slusepris	Importafgift	Toldsats
	ECU/100 kg	ECU/100 kg	%
0207 39 33	176,70	51,89	—
0207 39 35	91,46	33,51	—
0207 39 37	63,32	23,20	—
0207 39 41	234,48	68,85	—
0207 39 43	109,91	32,27	—
0207 39 45	197,84	58,09	—
0207 39 47	281,42	103,10	—
0207 39 51	63,32	23,20	—
0207 39 53	319,62	127,95 (?)	—
0207 39 55	283,35	107,65 (?)	—
0207 39 57	152,12	69,92	—
0207 39 61	167,42	67,02 (?)	—
0207 39 63	186,55	65,76	—
0207 39 65	91,46	33,51 (?)	—
0207 39 67	63,32	23,20 (?)	—
0207 39 71	228,30	91,40 (?)	—
0207 39 73	182,70	60,70 (?)	—
0207 39 75	220,69	88,35 (?)	—
0207 39 77	171,63	57,02 (?)	—
0207 39 81	193,66	82,70 (?)	—
0207 39 83	281,42	103,10	—
0207 39 85	63,32	23,20	—
0207 39 90	161,82	59,28	10
0207 41 10	283,35	107,65	—
0207 41 11	132,72	44,08	—
0207 41 21	91,46	33,51	—
0207 41 31	63,32	23,20	—
0207 41 41	182,70	60,70	—
0207 41 51	171,63	57,02	—
0207 41 71	281,42	103,10	—
0207 41 90	63,32	23,20	—
0207 42 10	307,76	90,36	—
0207 42 11	176,70	51,89	—
0207 42 21	91,46	33,51	—
0207 42 31	63,32	23,20	—
0207 42 41	234,48	68,85	—
0207 42 51	109,91	32,27	—
0207 42 59	197,84	58,09	—
0207 42 71	281,42	103,10	—
0207 42 90	63,32	23,20	—
0207 43 11	319,62	127,95 (?)	—
0207 43 15	283,35	107,65 (?)	—
0207 43 21	152,12	69,92	—
0207 43 23	167,42	67,02 (?)	—

KN-kode	Slusepris	Importafgift	Toldsats
	ECU/100 kg	ECU/100 kg	%
0207 43 25	186,55	65,76	—
0207 43 31	91,46	33,51 ⁽²⁾	—
0207 43 41	63,32	23,20 ⁽²⁾	—
0207 43 51	228,30	91,40 ⁽²⁾	—
0207 43 53	182,70	60,70 ⁽²⁾	—
0207 43 61	220,69	88,35 ⁽²⁾	—
0207 43 63	171,63	57,02 ⁽²⁾	—
0207 43 71	193,66	82,70 ⁽²⁾	—
0207 43 81	281,42	103,10	—
0207 43 90	63,32	23,20	—
0207 50 10	1 613,30	572,70	3 ⁽²⁾
0207 50 90	161,82	59,28	10
0209 00 90	140,71	51,55	—
0210 90 71	1 613,30	572,70	3
0210 90 79	161,82	59,28	10
1501 00 90	168,85	61,86	18
1602 31 11	293,10	86,06	17
1602 31 19	309,56	113,41	17
1602 31 30	168,85	61,86	17
1602 31 90	98,50	36,08	17
1602 39 11	278,50	107,36	—
1602 39 19	309,56	113,41	17
1602 39 30	168,85	61,86	17
1602 39 90	98,50	36,08	17

⁽¹⁾ For de produkter, der henhører under KN-kode 0207, 1602 31 og 1602 39 med oprindelse i AVS-staterne/OLT, og som er anført i artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90, nedsættes importafgiften med 50 % inden for de kontingenter, der er omhandlet i nævnte forordning.

⁽²⁾ For disse produkter, der har oprindelse i udviklingslande, og som er anført i bilaget til Rådets forordning (EØF) nr. 3834/90, nedsættes importafgiften med 50 % inden for de faste mængder, der er omhandlet i nævnte bilag.

⁽³⁾ For disse produkter, der har oprindelse i udviklingslande, og som er anført i Rådets forordning (EØF) nr. 3833/90, suspenderes toldsatterne i Den Fælles Toldtarif og der opkræves ingen importafgift.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1817/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af slusepriser og importafgifter inden for svinekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
svinekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1249/89⁽²⁾, særlig artikel 8 og artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved indførsel til Fællesskabet af de produkter, der er
nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2759/75,
skal der opkræves en importafgift, som fastsættes forud for
hvert kvartal;

da importafgifterne og slusepriserne inden for svine­
kødsektoren senest er blevet fastsat for perioden 1. april til 30.
juni 1991 ved Kommissionens forordning (EØF) nr.
670/91 af 20. marts 1991⁽³⁾, må der foretages en ny fast-
sættelse for perioden fra den 1. juli til den 30. september
1991;

importafgiften for slagtede svin består af to elementer;

det første element skal være lig med forskellen mellem
priserne inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet
for den foderkornmængde, som er fastsat i overensstem-
melse med artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr.
2764/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af regler for
beregning af et element af importafgiften for slagtede
svin⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4160/
87⁽⁵⁾, og hvis sammensætning er angivet i nævnte
bestemmelse;

værdien af foderkornmængden inden for Fællesskabet
skal fastsættes efter bestemmelserne i artikel 2 i forord-
ning (EØF) nr. 2764/75; værdien af samme mængde på
verdensmarkedet efter bestemmelserne i artikel 3 i samme
forordning;

i samme artikel 3 bestemmes det, at prisen på verdens-
markedet for hver kornart er lig med det aritmetiske

gennemsnit af cif-priserne for den pågældende kornart;
cif-priserne konstateres for den fem-måneders periode,
der slutter en måned før det kvartal, for hvilket det
nævnte element beregnes; denne periode går fra den 1.
januar til den 31. maj 1991;

det andet element skal være lig med 7 % af gennem-
snittet af de slusepriser, der gælder for de fire kvartaler,
der går forud for den 1. april hvert år;

importafgifterne for de produkter, der er nævnt i artikel 1,
stk. 1, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 2759/75, med
undtagelse af slagtede svin, skal afledes af importafgiften
for slagtede svin ved anvendelse af de koefficienter, som i
henhold til artikel 10, stk. 4, i forordning (EØF) nr.
2759/75 er fastsat for disse produkter i bilag I til
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3944/87 af 21.
december 1987 om fastsættelse af koefficienter for bereg-
ning af importafgifter for svine­kødsprodukter⁽⁶⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 1251/90⁽⁷⁾;

importafgifterne for de produkter, som er nævnt i artikel
1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2759/75, består af
to elementer;

det første element skal afledes af importafgiften for slag-
tede svin ved anvendelse af de i bilag II til forordning
(EØF) nr. 3944/87 fastsatte koefficienter;

det andet element skal være lig med 7 % — for produk-
ter, der henhører under KN-kode ex 1602 og ex 1902,
dog 10 % — af de gennemsnitlige tilbudspriser, til hvilke
indførslen er sket i løbet af de 12 måneder, der går forud
for den 1. april, disse gennemsnit bør beregnes ved hjælp
af alle foreliggende oplysninger om indførsel til Fælles-
skabet fra tredjelande, idet der tages hensyn til det
omfang, i hvilket priserne er repræsentative;

for produkter henhørende under KN-kode 0206 30 21,
0206 30 31, 0206 41 91, 0206 49 91, 1501 00 11,
1601 00 10, 1602 10 00, 1602 20 90 og 1602 90 10, for
hvilke toldsatsen er bundet inden for GATT, skal
importafgifterne begrænses til det beløb, der følger af
denne binding;

(¹) EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

(²) EFT nr. L 129 af 11. 5. 1989, s. 12.

(³) EFT nr. L 75 af 21. 3. 1991, s. 13.

(⁴) EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 21.

(⁵) EFT nr. L 392 af 31. 12. 1987, s. 46.

(⁶) EFT nr. L 373 af 31. 12. 1987, s. 25.

(⁷) EFT nr. L 121 af 12. 5. 1990, s. 29.

for slagtede svin og for de andre produkter, som er nævnt i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 2766/75 af 29. oktober 1975 om oprettelse af en fortegnelse over de produkter, for hvilke der fastsættes slusepriser, og om regler for fastsættelse af sluseprisen for slagtede svin⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3906/87⁽²⁾, skal slusepriserne fastsættes forud for hvert kvartal;

sluseprisen for slagtede svin består af tre beløb;

den første beløb skal være lig med værdien på verdensmarkedet af den mængde foderkorn, der svarer til den mængde foder, som i tredjelande er nødvendig for at producere et kg svinekød, fastsat efter bestemmelserne i artikel 2, stk. 1, forordning (EØF) nr. 2766/75, og hvis sammensætning er angivet i nævnte bestemmelse;

værdien af denne mængde korn skal fastsættes efter bestemmelserne i artikel 2, stk. 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 2766/75;

i denne artikel 2 bestemmes det, at prisen for hver kornart på verdensmarkedet er lig med det aritmetiske gennemsnit af de konstaterede cifpriser for denne kornart; cif-priserne konstateres for den fem-måneders periode, der slutter en måned før det kvartal, for hvilket det nævnte beløb beregnes; denne periode går fra den 1. januar til den 31. maj 1991;

det andet beløb, der svarer til den i forhold til værdien af foderkorn større værdi af sådanne andre foderstoffer end korn, der er nødvendige til produktion af et kg svinekød, udgør i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2766/75, 15 % af værdien af mængden af foderkorn;

det tredje beløb, der repræsenterer de generelle omkostninger ved produktion og forhandling, udgør i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2766/75, 38,69 ECU pr. 100 kg slagtede svin;

slusepriserne for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2766/75, med undtagelse af slagtede svin, skal afledes af sluseprisen for slagtede svin ved anvendelse af de i forordning (EØF) nr. 3944/87 fastsatte koefficienter;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 3834/90 af 20. december 1990 om nedsættelse i 1991 af importafgifterne for visse landbrugsprodukter med oprindelse i udviklingslande⁽³⁾ og Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-staterne) eller de oversøiske lande og territorier (OLT)⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 523/91⁽⁵⁾, blev der indført særlige importordninger, der indebærer en nedsættelse af importafgifterne med 50 % i forbindelse med faste mængder eller årlige kontingenter bl.a. for visse svinekødprodukter;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i henholdsvis artikel 8 og 12 i forordning (EØF) nr. 2759/75 omhandlede slusepriser og importafgifter for de i artikel 1, stk. 1, i samme forordning nævnte produkter fastsættes for perioden fra den 1. juli til den 30. september 1991 til de beløb, der er angivet i bilaget.

2. For så vidt angår de produkter, der henhører under KN-kode 0206 30 21, 0206 30 31, 0206 41 91, 0206 49 91, 1501 00 11, 1601 00 10, 1602 10 00, 1602 20 90 og 1602 90 10, for hvilke toldsatsen er blevet bundet inden for GATT, begrænses importafgifterne dog til de beløb, som følger af denne binding.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 25.

⁽²⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1987, s. 11.

⁽³⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 121.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 58 af 5. 3. 1991, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter inden for svinekødsektoren

KN-kode	Slusepris ECU/100 kg	Importafgift ECU/100 kg	GATT-bundet toldsats (%)
0103 91 10	68,24	51,95	—
0103 92 11	58,04	44,18	—
0103 92 19	68,24	51,95	—
0203 11 10	88,74	67,56	—
0203 12 11	128,67	97,96	—
0203 12 19	99,39	75,67	—
0203 19 11	99,39	75,67	—
0203 19 13	143,76	109,44	—
0203 19 15	77,20	58,78	—
0203 19 55	143,76	109,44	—
0203 19 59	143,76	109,44	—
0203 21 10	88,74	67,56	—
0203 22 11	128,67	97,96	—
0203 22 19	99,39	75,67	—
0203 29 11	99,39	75,67	—
0203 29 13	143,76	109,44 ⁽¹⁾	—
0203 29 15	77,20	58,78	—
0203 29 55	143,76	109,44 ⁽¹⁾	—
0203 29 59	143,76	109,44	—
0206 30 21	107,38	81,75	7
0206 30 31	78,09	59,45	4
0206 41 91	107,38	81,75	7
0206 49 91	78,09	59,45	4
0209 00 11	35,50	27,02	—
0209 00 19	39,05	29,73	—
0209 00 30	21,30	16,21	—
0210 11 11	128,67	97,96 ⁽¹⁾	—
0210 11 19	99,39	75,67	—
0210 11 31	250,25	190,52	—
0210 11 39	197,00	149,98	—
0210 12 11	77,20	58,78 ⁽¹⁾	—
0210 12 19	128,67	97,96	—
0210 19 10	113,59	86,48	—
0210 19 20	124,24	94,58	—
0210 19 30	99,39	75,67	—
0210 19 40	143,76	109,44 ⁽¹⁾	—
0210 19 51	143,76	109,44	—
0210 19 59	143,76	109,44	—
0210 19 60	197,00	149,98	—
0210 19 70	247,58	188,49	—
0210 19 81	250,25	190,52	—
0210 19 89	250,25	190,52	—
0210 90 31	107,38	81,75	—
0210 90 39	78,09	59,45	—
1501 00 11	28,40	21,62	3
1501 00 19	28,40	21,62	—
1601 00 10	124,24	110,32 ⁽²⁾	24
1601 00 91	208,54	196,71 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	—

KN-kode	Slusepris ECU/100 kg	Importafgift ECU/100 kg	GATT-bundet toldsats (%)
1601 00 99	141,98	129,99 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	—
1602 10 00	99,39	103,49	26
1602 20 90	115,36	114,94	25
1602 41 10	217,41	199,66	—
1602 42 10	181,92	163,25	—
1602 49 11	217,41	211,76	—
1602 49 13	181,92	170,82	—
1602 49 15	181,92	156,56 ⁽¹⁾	—
1602 49 19	119,80	110,12 ⁽¹⁾	—
1602 49 30	99,39	92,29	—
1602 49 50	59,46	66,51	—
1602 90 10	115,36	109,09	26
1602 90 51	119,80	107,49	—
1902 20 30	59,46	57,75	—

⁽¹⁾ For de produkter, der har oprindelse i udviklingslande, og som er anført i bilaget til forordning (EØF) nr. 3834/90, nedsættes importafgiften med 50 % med begrænsning til de i nævnte bilag fastsatte beløb.

⁽²⁾ For de produkter med oprindelse i AVS-staterne/OL, og som er anført i artikel 8 i den ændrede forordning (EØF) nr. 715/90, nedsættes importafgiften med 50 % inden for de kontingenter, der er omhandlet i nævnte forordning.

NB: KN-koderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87 (EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1818/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for æg

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
æg⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1235/89⁽²⁾,
særlig artikel 3 og artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved indførsel i Fællesskabet af de produkter, der er nævnt
i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2771/75, skal der
opkræves en importafgift, som forudfastsættes for hvert
kvartal;

for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forord-
ning (EØF) nr. 2771/75, skal slusepriserne forudfastsættes
for hvert kvartal;

da importafgifterne og slusepriserne senest er blevet
fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 744/
91⁽³⁾ for perioden 1. april til 30. juni 1991, må der fore-
tages en ny fastsættelse for perioden fra den 1. juli til den
30. september 1991;

importafgiften for æg med skal består af to elementer;

det første element skal være lig med forskellen mellem
priserne inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet
for den foderkornmængde, der er fastsat i bilag I til
Rådets forordning (EØF) nr. 2773/75 af 29. oktober 1975
om beregning af importafgift og slusepris for æg⁽⁴⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 4155/87⁽⁵⁾;

foderkornmængdens pris inden for Fællesskabet skal fast-
sættes efter bestemmelserne i artikel 2 i forordning (EØF)
nr. 2773/75; samme mængdes pris på verdensmarkedet
skal fastsættes efter bestemmelserne i artikel 3 i samme
forordning;

i samme artikel 3 bestemmes det, at prisen på verdens-
markedet for hver kornart er lig med det aritmetiske

gennemsnit af de cif-priser, der er konstateret for den
pågældende kornart i den fem-måneders periode, der
slutter en måned før det kvartal, for hvilket det nævnte
element beregnes; denne periode går fra den 1. januar til
den 31. maj 1991;

det andet element skal være lig med 7 % af gennem-
snittet af de slusepriser, der gælder for de fire kvartaler,
der går forud for den 1. april hver år;

importafgiften for rugeæg skal beregnes efter samme
metode som importafgiften for æg med skal; den foder-
kornmængde, der lægges til grund, skal dog være den, der
er fastsat i bilag I til forordning (EØF) nr. 2773/75; det
andet element skal være lig med 7 % af gennemsnittet af
slusepriserne for rugeæg;

importafgiften for de produkter, der er nævnt i artikel 1,
stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2771/75, skal afledes
af importafgiften for æg med skal ved anvendelse af de
koefficienter, der er fastsat i bilaget til Kommissionens
forordning nr. 164/67/EØF af 26. juni 1967 om fastsæt-
telse af faktorerne til beregning af importafgifter og sluse-
priser for afledte produkter inden for ægsektoren⁽⁶⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4155/87;

sluseprisen for æg med skal består af to beløb;

det første beløb skal være lig med prisen på verdensmar-
kedet for den foderkornmængde, der er fastsat i bilag II til
forordning (EØF) nr. 2773/75;

denne foderkornmængdes pris skal fastsættes efter
bestemmelserne i artikel 4, stk. 2 og 3, i forordning (EØF)
nr. 2773/75;

i denne artikel 4 bestemmes det, at prisen på verdensmar-
kedet for de enkelte kornarter er lig med det aritmetiske
gennemsnit af de cif-priser, der er bestemt for den pågæl-
dende kornart i den fem-måneders periode, der slutter en
måned før det kvartal, for hvilket det nævnte element
beregnes; denne periode går fra den 1. januar til den 31.
maj 1991;

det andet beløb, der udtrykker de øvrige foderomkost-
ninger samt de almindelige produktions- og salgsomkost-
ninger, er fastsat i bilag II til forordning (EØF)
nr. 2773/75;

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

⁽²⁾ EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 80 af 27. 3. 1991, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 64.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 392 af 31. 12. 1987, s. 29.

⁽⁶⁾ EFT nr. 129 af 28. 6. 1967, s. 2578/67.

sluseprisen for rugeæg skal beregnes efter samme metode som den, der benyttes ved beregningen af sluseprisen for æg med skal; foderkornmængdens pris skal dog være prisen for den mængde, der er fastsat i bilag II til forordning (EØF) nr. 2773/75; det faste beløb skal være det, der er fastsat i samme bilag;

for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2771/75, skal slusepriserne afledes af sluseprisen for æg med skal under hensyntagen til basisstoffets værdiforringelse, de koefficienter, der er fastsat for disse varer i henhold til artikel 5, stk. 2, i samme forordning, samt et fast beløb, der er fastsat i bilaget til forordning nr. 164/67/EØF;

for så vidt angår den værdiforringelse, der skal lægges til grund ved beregningen af slusepriserne for hele produkter, skal der først tages hensyn til den omstændighed, at visse salgsmkostninger, der er særlige for æg med skal, ikke forekommer, og derefter til en procentdel, der udtrykker de mindre priser, som normalt opnås for æg bestemt til forarbejdning;

disse salgsmkostninger, som skal fradrages sluseprisen for æg med skal, kan ansættes til 0,0967 ECU pr. kg; den procentdel, der skal fradrages denne formindskede slusepris, kan ansættes til 20 %;

for så vidt angår den værdiformindskelse, der skal lægges til grund ved beregningen af slusepriserne for delproduk-

ter, skal der tages hensyn til en lavere procentdel end den, der lægges til grund for hele produkter, da produktionen af delprodukter kræver anvendelse af friske æg; denne procentdel kan ansættes til 7 %;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Æg og Fjerkrækød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2771/75 omhandlede importafgifter og de i artikel 7 i den pågældende forordning omhandlede slusepriser fastsættes for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordningen, som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for æg

KN-kode	Slusepris	Importafgift
	ECU/100 stk.	ECU/100 stk.
0407 00 11	51,38	13,62
0407 00 19	10,88	4,20
	ECU/100 kg	ECU/100 kg
0407 00 30	82,60	36,05
0408 11 10	402,03	168,71
0408 19 11	181,87	73,54
0408 19 19	193,79	78,59
0408 91 10	337,45	162,95
0408 99 10	89,43	41,82

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1819/91**af 27. juni 1991****om fastsættelse af slusepriser og importbelastninger for ægalbumin og mælkealbumin**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2783/75
af 29. oktober 1975 om den fælles handelsordning for
ægalbumin og mælkealbumin⁽¹⁾, ændret ved forordning
(EØF) nr. 4001/87⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og artikel 5,
stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Slusepriserne og importbelastningerne for de produkter,
som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2783/75,
skal forudfastsættes for hver periode på tre måneder;
denne fastsættelse skal ske på grundlag af den slusepris og
den importafgift, som var gældende for æg med skal i
samme periode;

denne slusepris og denne importafgift er fastsat ved
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1818/91 af 27. juni
1991 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for
æg⁽³⁾;

da slusepriserne og importbelastningerne for ægalbumin
og mælkealbumin senest er fastsat ved Kommissionens
forordning (EØF) nr. 746/91⁽⁴⁾, må der foretages en ny

fastsættelse for perioden fra den 1. juli til den 30.
september 1991;

beregningsmetoderne for slusepriser og importbelast-
ninger er angivet i Kommissionens forordning nr. 200/
67/EØF⁽⁵⁾; disse beregningsmetoder skal anvendes ved
fastsættelsen af slusepriserne og importbelastninger for de
følgende tre måneder;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for
Æg og Fjerkrækød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2783/75 omhandlede
importbelastninger og de i artikel 5 i den pågældende
forordning omhandlede slusepriser fastsættes for de
produkter, der er nævnt i artikel 1 i samme forordning,
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 104.

⁽²⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 44.

⁽³⁾ Se side 24 i denne Tidende.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 80 af 27. 3. 1991, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT nr. 134 af 30. 6. 1967, s. 2834/67.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af slusepriser og importbelastninger for ægalbumin og mælkealbumin

KN-kode	Slusepris	Importbelastning
	ECU/100 kg	ECU/100 kg
3502 10 91	386,57	146,36
3502 10 99	51,81	19,83
3502 90 51	386,57	146,36
3502 90 59	51,81	19,83

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1820/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for svinekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
svinekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1249/89⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 5, første punktum,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2768/75
af 29. oktober 1975 om de almindelige regler for ydelse af
restitutioner ved udførsel af produkter inden for svinekød-
sektoren og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsæt-
telse⁽³⁾, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2759/75
kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne og
priserne inden for Fællesskabet på de produkter, som er
nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordningen, udlignes af en
eksportrestitution;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende
markedsituation inden for svinekødsektoren fører til at
fastsætte restitutionen som nedenfor angivet;

der er i øjeblikket mulighed for at udføre svin henhø-
rende under KN-kode 0103 91 10 og 0103 92 19 og visse
produkter henhørende under KN-kode 0203; der bør
fastsættes en restitution for disse produkter under hensyn-
tagen til konkurrencevilkårene for Fællesskabets eksport-
ører på verdensmarkedet;

for så vidt angår produkter henhørende under KN-kode
0210 19 51 og 0210 19 81 bør restitutionen begrænses til
et beløb, som tager hensyn til dels de kvalitative karakte-
ristika for hvert af produkterne henhørende under disse
KN-koder og dels den forventede udvikling med hensyn
til produktionsomkostningerne på verdensmarkedet; det

er dog hensigtsmæssig for visse typiske italienske
produkter henhørende under KN-kode 0210 91 81 at
sikre opretholdelsen af Fællesskabets deltagelse i den
internationale handel;

på grund af konkurrencebetingelserne i visse tredjelande,
som traditionelt er de vigtigste importlande for produkter
henhørende under KN-kode 1601 00 og 1602 bør beløbet
for disse produkter fastsættes under hensyntagen til denne
situation; restitutionen kan kun ydes for nettovægten af
spiseligt affald, idet vægten af eventuelle ben indeholdt i
disse tilberedninger dog fratrækkes;

da der for de andre produkter inden for svinekødsektoren
ikke finder udførsel sted af større økonomisk betydning,
bør der ikke fastsættes restitution for disse;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2768/75 kan situa-
tionen i den internationale handel eller de særlige krav på
visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere resti-
tutionen for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i
forordning (EØF) nr. 2759/75, alt efter bestemmelsesste-
det;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel den i
artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2759/75 omhandlede
eksportrestitution ydes, samt restitutionsbeløbene fast-
sættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 129 af 11. 5. 1989, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 39.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for svinekødsektoren

<i>(ECU/100 kg netto)</i>		
Produktkode	Restitutionens bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
0103 91 10 000	01	20,00
0103 92 19 000	01	20,00
0203 11 10 000	01	30,00
0203 12 11 000	01	30,00
0203 12 19 000	01	30,00
0203 19 11 000	01	30,00
0203 19 13 000	01	30,00
0203 19 15 000	01	20,00
0203 19 55 120	01	30,00
0203 19 55 190	01	30,00
0203 19 55 310	01	20,00
0203 19 55 390	01	20,00
0203 19 55 900	01	—
0203 21 10 000	01	30,00
0203 22 11 000	01	30,00
0203 22 19 000	01	30,00
0203 29 11 000	01	30,00
0203 29 13 000	01	30,00
0203 29 15 000	01	20,00
0203 29 55 120	01	30,00
0203 29 55 190	01	30,00
0203 29 55 310	01	20,00
0203 29 55 390	01	20,00
0203 29 55 900	01	—
0210 11 11 000	01	30,00
0210 11 31 100	01	70,00
0210 11 31 900	01	52,00
0210 12 11 000	01	20,00
0210 12 19 000	01	35,00
0210 19 40 000	01	30,00
0210 19 51 100	01	30,00

(ECU/100 kg netto)		
Produktkode	Restitutionens bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
0210 19 51 300	01	20,00
0210 19 51 900	01	—
0210 19 81 100	01	70,00
0210 19 81 300	01	52,00
0210 19 81 900	01	—
1601 00 10 100	01	35,00
1601 00 10 900	01	—
1601 00 91 100	01	58,00
1601 00 91 900	01	—
1601 00 99 100	01	40,00
1601 00 99 900	01	—
1602 10 00 000	01	16,00
1602 20 90 100	01	30,00
1602 20 90 900	01	—
1602 41 10 100	01	30,00
1602 41 10 210	01	57,00
1602 41 10 290	01	26,00
1602 41 10 900	01	—
1602 42 10 100	01	30,00
1602 42 10 210	01	51,00
1602 42 10 290	01	26,00
1602 42 10 900	01	—
1602 49 11 110	01	30,00
1602 49 11 190	01	57,00
1602 49 11 900	01	—
1602 49 13 110	01	30,00
1602 49 13 190	01	51,00
1602 49 13 900	01	—
1602 49 15 110	01	30,00
1602 49 15 190	01	51,00
1602 49 15 900	01	—
1602 49 19 110	01	20,00
1602 49 19 190	01	36,00
1602 49 19 900	01	—
1602 49 30 100	01	26,00
1602 49 30 900	01	—
1602 49 50 100	01	16,00
1602 49 50 900	01	—
1602 90 10 100	01	28,00
1602 90 10 900	01	—
1902 20 30 100	01	16,00
1902 20 30 900	01	—

(¹) Bestemmelserne er følgende :

01 Alle bestemmelser

02 Amerikas Forenede Stater og Canada

03 Alle bestemmelser med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og Canada

04 Amerikas Forenede Stater, Canada og Australien

05 Alle bestemmelser med undtagelser af Amerikas Forenede Stater, Canada og Australien.

NB : Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1821/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
fjerkrækød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1235/89⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 2, femte afsnit, første
punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2777/75 kan
forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne
inden for Fællesskabet for de produkter, som er nævnt i
artikel 1, stk. 1, i forordningen, udlignes ved en eksportre-
stitution;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 2779/75⁽³⁾ fastsættes de
almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner samt
kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbene;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende
markedssituation inden for fjerkrækødsektoren fører til at
fastsætte restitutionen til et beløb, som gør det muligt for
Fællesskabet at deltage i den internationale handel, og
som også tager hensyn til karakteren af udførslen af disse
produkter, samt til deres betydning på nuværende tids-
punkt;

den nuværende markedssituation i visse tredjelande og
konkurrencen i visse bestemmelseslande gør det nødven-

digt at fastsætte en differentieret situation for visse fjer-
krækødprodukter;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse
beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk.
1, sidste led, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
fastsatte korrektionsfaktor⁽⁴⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 2205/90⁽⁵⁾,

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel den i
artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2777/75 omhandlede
restitution ydes, samt restitutionsbeløbene fastsættes som
angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

⁽²⁾ EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 90.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødsektoren

Produktkode	Restitutionens bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
		ECU/100 stk.
0105 11 00 000	10	4,20
	09	5,00
0105 19 10 000	01	8,40
0105 19 90 000	01	4,20
		ECU/100 kg
0105 91 00 000	01	17,00
0207 10 11 000	01	15,00
0207 10 15 000	04	34,00
	05	29,00
	06	25,00
0207 10 19 100	04	38,00
	05	33,00
	06	25,00
0207 10 19 900	01	25,00
0207 10 31 000	01	28,00
0207 10 39 000	01	28,00
0207 10 51 000	07	30,00
	08	35,00
0207 10 55 000	07	30,00
	08	40,00
0207 10 59 000	07	30,00
	08	40,00
0207 21 10 000	04	34,00
	05	29,00
	06	25,00
0207 21 90 100	04	38,00
	05	33,00
	06	25,00
0207 21 90 900	01	25,00
0207 22 10 000	01	28,00
0207 22 90 000	01	28,00
0207 23 11 000	07	30,00
	08	40,00
0207 23 19 000	07	30,00
	08	40,00
0207 39 11 110	01	8,00
0207 39 11 190	—	—
0207 39 11 910	—	—
0207 39 11 990	01	50,00
0207 39 13 000	02	30,00
	03	28,00
0207 39 15 000	01	10,00
0207 39 21 000	01	37,00
0207 39 23 000	02	39,00
	03	36,00
0207 39 25 100	02	30,00
	03	28,00
0207 39 25 200	02	30,00
	03	28,00
0207 39 25 300	02	30,00
	03	28,00
0207 39 25 400	01	5,00
0207 39 25 900	—	—
0207 39 31 110	01	8,00
0207 39 31 190	—	—
0207 39 31 910	—	—
0207 39 31 990	01	50,00
0207 39 33 000	01	28,00

Produktkode	Restitutionens bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
		ECU/100 kg
0207 39 35 000	01	13,00
0207 39 41 000	01	37,00
0207 39 43 000	01	18,00
0207 39 45 000	01	36,00
0207 39 47 100	01	13,00
0207 39 47 900	—	—
0207 39 55 110	01	8,00
0207 39 55 190	—	—
0207 39 55 910	—	—
0207 39 55 990	01	54,00
0207 39 57 000	01	44,00
0207 39 65 000	01	15,00
0207 39 73 000	07	30,00
	08	44,00
0207 39 77 000	07	29,00
	08	43,00
0207 41 10 110	01	8,00
0207 41 10 190	—	—
0207 41 10 910	—	—
0207 41 10 990	01	50,00
0207 41 11 000	02	30,00
	03	28,00
0207 41 21 000	01	10,00
0207 41 41 000	01	37,00
0207 41 51 000	02	39,00
	03	36,00
0207 41 71 100	02	30,00
	03	28,00
0207 41 71 200	02	30,00
	03	28,00
0207 41 71 300	02	30,00
	03	28,00
0207 41 71 400	01	5,00
0207 41 71 900	—	—
0207 42 10 110	01	8,00
0207 42 10 190	—	—
0207 42 10 910	—	—
0207 42 10 990	01	50,00
0207 42 11 000	01	28,00
0207 42 21 000	01	13,00
0207 42 41 000	01	37,00
0207 42 51 000	01	18,00
0207 42 59 000	01	36,00
0207 42 71 100	01	13,00
0207 42 71 900	—	—
0207 43 15 110	01	8,00
0207 43 15 190	—	—
0207 43 15 910	—	—
0207 43 15 990	01	54,00
0207 43 21 000	01	44,00
0207 43 31 000	01	15,00
0207 43 53 000	07	30,00
	08	44,00
0207 43 63 000	07	29,00
	08	43,00
1602 39 11 100	01	19,00
1602 39 11 900	—	—

(¹) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede
- 02 Egypten, De Kanariske Øer, Ceuta og Melilla, Saudi-Arabien, Kuwait, Bahrein, Qatar, Oman, De Forenede Arabiske Emirater, Republikken Yemen, Irak og Sovjetunionen
- 03 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og destinationerne nævnt under 02
- 04 Egypten, Saudi-Arabien, Kuwait, Bahrein, Qatar, Oman, De Forenede Arabiske Emirater, Jordan, Singapore, Republikken Yemen, Irak og Sovjetunionen
- 05 De Kanariske Øer, Ceuta og Melilla
- 06 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og destinationerne nævnt under 04 og 05
- 07 Ungarn, Polen, Rumænien, Jugoslavien, Tjekkoslaviet og Bulgarien
- 08 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og destinationerne nævnt under 07
- 09 Saudi-Arabien, Kuwait, Bahrein, Oman, Qatar, De Forenede Arabiske Emirater og Republikken Yemen
- 10 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og destinationerne nævnt under 09

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1822/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
æg⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1235/89⁽²⁾,
særlig artikel 9, stk. 2, femte afsnit, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2771/75 kan
forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne
inden for Fællesskabet for de produkter, som er nævnt i
artikel 1, stk. 1, i forordningen udlignes ved en eksportre-
stitution;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 2774/75 af
29. oktober 1975⁽³⁾ fastsættes de almindelige regler for
ydelse af eksportrestitutioner samt kriterierne for fastsæt-
telse af restitutionsbeløbets størrelse;

den nuværende markedssituation i visse tredjelande og
konkurrencen i visse bestemmelseslande gør det nødven-
digt at fastsætte en differentieret restitution for visse
æggeprodukter;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse
beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, punkt
1, sidste linje, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
fastsatte korrektionsfaktor⁽⁴⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 2205/90⁽⁵⁾,

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende
markedssituation inden for ægsektoren fører til at fast-
sætte restitutionen til et beløb, som gør det muligt for
Fællesskabet at deltage i den internationale handel, og
som også tager hensyn til karakteren af udførslen af disse
produkter, samt til deres betydning på nuværende tids-
punkt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Koden over de produkter, ved hvis udførsel den i artikel 9
i forordning (EØF) nr. 2771/75 omhandlede restitution
ydes, samt restitutionsbeløbene fastsættes som angivet i
bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

⁽²⁾ EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 68.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren

Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
		ECU/100 stk.
0407 00 11 000	02	5,20
0407 00 19 000	06	3,00
	05	3,80
		ECU/100 kg
0407 00 30 000	04	18,00
	03	28,00
0408 11 10 000	01	96,00
0408 19 11 000	01	47,00
0408 19 19 000	01	51,00
0408 91 10 000	01	90,00
0408 99 10 000	01	15,00

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle bestemmelser
- 02 Alle bestemmelser med undtagelse af Amerikas Forenede Stater
- 03 Kuwait, Bahrein, Oman, Qatar, De Forenede Arabiske Emirater, Republikken Yemen og Hongkong
- 04 Alle bestemmelser med undtagelse af bestemmelserne nævnt under 03
- 05 Saudi-Arabien, Kuwait, Bahrein, Oman, Qatar, De Forenede Arabiske Emirater og Republikken Yemen
- 06 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og destinationerne nævnt under 05

NB: Produktkoderne, herunder henvisning til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1823/91

af 24. juni 1991

om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med, til eksport

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/88 af 12. december 1988 om generelle regler for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1780/89⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 270/91⁽⁵⁾, blev der fastsat nærmere bestemmelser for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med;

på grund af omkostningerne ved oplagring af alkohol bør der indledes salg ved almindelig licitation af vinalkohol, der stammer fra de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det spanske, franske og italienske interventionsorgan ligger inde med;

der bør gennemføres almindelige licitationer for eksport af alkohol til visse tredjelande med henblik på endelig anvendelse i brændstofsektoren; disse lande bør sikres mere konstante forsyninger;

de alkohollicitationer, der indledes ved nærværende forordning, tager sigte på visse tredjelande, til hvilke en eksport af vinalkohol ikke menes at ville forstyrre markedet for alkohol og spiritus; det er derfor muligt at tilpasse niveauet for og bestemmelserne for frigivelse af sikkerheden for korrekt opfyldelse;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg ved tre almindelige licitationer med numrene 69/91 til og med 71/91 af i alt 800 000 hl alkohol, der stammer fra de i artikel 35, 36 og

39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det spanske, franske og italienske interventionsorgan ligger inde med. Almindelig licitation nr. 69/91 og nr. 70/91 vedrører hver 200 000 hl alkohol 100 % vol. Den almindelige licitation nr. 71/91 vedrører 400 000 hl alkohol 100 % vol.

2. Den til salg udbudte alkohol:

- er bestemt til eksport fra Fællesskabet
- skal importeres til og dehydreres i et af følgende tredjelande:
 - Guatemala
 - Belize
 - Honduras, herunder Swanøerne
 - El Salvador
 - Costa Rica
 - St. Kitts-Nevis
 - Haiti
 - Bahamas
 - Den Dominikanske Republik
 - Antigua og Barbuda
 - Dominica
 - De Britiske Jomfruøer og Montserrat
 - Jamaica
 - St. Lucia
 - St. Vincent, herunder de nordlige Grenadiner
 - Barbados
 - Trinidad og Tobago
 - Grenada, herunder de sydlige Grenadiner
 - Aruba
 - De Nederlandske Antiller (Curaçau, Bonaire, Saint-Eustache, Saba og den sydlige del af Saint-Martin)
 - Guyana
 - De Amerikanske Jomfruøer
- skal udelukkende anvendes i brændstofsektoren.

Artikel 2

I hver af bekendtgørelserne om almindelig licitation med numrene 69/91 til og med 71/91 anføres det, hvor de pågældende beholdere befinder sig, hvad deres referencer er, hvor stor en mængde alkohol hver af beholderne indeholder, hvor stort alkoholindholdet er, og hvilke egenskaber alkoholen har.

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 346 af 15. 12. 1988, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 178 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 28 af 2. 2. 1991, s. 23.

Artikel 3

Salget foregår efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1780/89, særlig artikel 10 til 17 og 29 til 38.

Med hensyn til sikkerheden for korrekt opfyldelse for en mængde alkohol, der udtages fra et interventionsorgans lagre,

- frigives halvdelen af denne sikkerhed af det interventionsorgan, der berøres af afhentningen af alkoholen, såfremt tilslagsmodtageren fører bevis for, at denne mængde er anbragt under toldkontrol i et af de tredjelande, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2
- frigives resten heraf ifølge artikel 33, stk. 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 1780/89.

Desuden skal et bud for at kunne antages indeholde en angivelse af den tildelte alkohols endelige bestemmelsessted i brændstofsektoren samt en forpligtelseserklæring fra den bydende om at ville benytte dette bestemmelsessted. Buddet skal tillige indeholde en erklæring fra den bydende om, at han har indgået en bindende aftale med en erhvervsdrivende i brændstofsektoren i et af de i artikel

1, stk. 2, anførte tredjelande, ifølge hvilken denne er forpligtet til at dehydrere den tildelte alkohol i et af disse lande og til at eksportere den med henblik på, at den udelukkende anvendes i brændstofsektoren.

Artikel 4

De nærmere betingelser for de tre almindelige licitationer og de pågældende interventionsorganers navn og adresse **anføres i bekendtgørelserne om almindelig licitation med numrene 69/91 til 71/91, som offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven.**

Artikel 5

Sidste frist for indgivelse af bud til den i licitationsbekendtgørelserne anførte adresse er den 15. juli 1991, kl. 12.00 (belgisk tid).

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1824/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af tærskelpriserne for korn og visse sorter mel og grove og fine gryn for høståret 1991/92

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/
90⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 5 og 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75 skal tærskelprisen for hovedkornsorterne fastsættes således, at salgsprisen på markedet i Duisburg for de indførte produkter kommer til at ligge på samme niveau som indikativprisen; dette kan opnås ved, at der fra indikativprisen fratrækkes de laveste transportomkostninger mellem Rotterdam og Duisburg, omladningsomkostningerne i Rotterdam samt en fortjenstmargen; indikativprisen er for høståret 1991/92 blevet fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1704/91⁽³⁾;

tærskelprisen for de øvrige kornsorter, for hvilke der ikke fastsættes nogen indikativpris, skal i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2727/75 fastsættes således, at indikativprisen for de hovedkornsorter, der konkurrerer med disse øvrige kornsorter, kan opnås på markedet i Duisburg;

i henhold til artikel 5, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2727/75 skal tærskelpriserne for mel af hvede, blandsæd og rug samt for grove og fine gryn af hvede fastsættes efter de regler for de standardkvaliteter, der er fastlagt i artikel 5, 6 og 7 i Rådets forordning (EØF) nr. 2226/88⁽⁴⁾;

de efter disse regler foretagne beregninger fører til de nedenfor anførte priser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med forbehold af artikel 5, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 2727/75 fastsættes tærskelpriserne for de i artikel 1, litra a), b) og c), omhandlede produkter for høståret 1991/92 således:

	(ECU/ton)
Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	228,67
Rug	207,74
Byg	207,74
Majs	207,74
Hård hvede	272,62
Havre	199,43
Boghvede	207,74
Sorghum	207,74
Hirse	207,74
Kanariefrø	207,74
Mel af hvede og blandsæd	346,89
Mel af rug	319,84
Grove og fine gryn af blød hvede	374,64
Grove og fine gryn af hård hvede	426,75.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 23.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1825/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af tiltrædelsesudligningsbeløbene for Spanien for korn for høståret 1991/92 og koefficienterne til beregning af beløbene for visse forarbejdede produkter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 467/86 af 25. februar 1986 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med tiltrædelsesudligningsbeløb for korn som følge af Spaniens tiltrædelse ⁽¹⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge tiltrædelsesaktens artikel 72, nr. 1, er tiltrædelsesudligningsbeløbene lig med forskellen mellem de priser, der er fastsat for Spanien, og interventionspriserne for Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, idet sidstnævnte priser udgør den garanti, der ydes producenten; som følge af den ændring af interventionsordningen, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90 ⁽³⁾, foretages interventionsopkøbet dog til et lavere niveau end interventionsprisen; dette niveau, der fra nu af afgør den faktiske garanti til producenten, bør derfor anvendes som grundlag for beregningen af tiltrædelsesudligningsbeløbene;

da de spanske priser tilpasses Fællesskabets priser for alle kornarter med undtagelse af blød hvede med virkning fra den 1. juli 1989, bør der kun fastsættes tiltrædelsesudligningsbeløb for blød hvede og for fine gryn;

ifølge tiltrædelsesaktens artikel 111, stk. 3, afledes tiltrædelsesudligningsbeløbene for forarbejdede produkter af det udligningsbeløb, der gælder for de kornarter, som de har tilknytning til, ved hjælp af koefficienter, der skal fast-

sættes; disse koefficienter bør fastsættes under hensyntagen til det forhold, at disse udligningsbeløb anvendes på indførsel og udførsel og i samhandelen mellem Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 og Spanien;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Tiltrædelsesudligningsbeløbene for Spanien for de i artikel 1, litra b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes for høståret 1991/92 således:

KN-kode	Tiltrædelsesudligningsbeløb (ECU/ton)	Koefficient
1001 10 10	10,55	—
1001 10 90	10,55 ⁽¹⁾	—
1103 11 10	16,35	1,55

⁽¹⁾ For et parti hård hvede, der indeholder mere end 5 % blød hvede, nedsættes det beløb, der skal ydes, i forhold til overskridelsen af ovennævnte procentsats.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 25.

⁽²⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1826/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af tiltrædelsesudligningsbeløbene for Portugal inden for kornsektoren for produktionsåret 1991/92, samt af den koefficient, der skal benyttes ved beregningen af beløbene for forarbejdede produkter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3654/90 af 11. december 1990 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med tiltrædelsesudligningsbeløb for korn- og rissektoren under anden etape af Portugals tiltrædelse⁽¹⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Da de portugisiske priser for alle kornarter, bortset fra blød hvede, fra den 1. januar 1991 vil blive bragt på linje med fællesskabspriserne, er det kun nødvendigt at fastsætte tiltrædelsesudligningsbeløb for sidstnævnte kornart samt for de heraf afledte produkter;

ifølge forordning (EØF) nr. 3654/90 beregnes tiltrædelsesudligningsbeløbene for forarbejdede produkter på grundlag af beløbene for de produkter, som de har forbindelse med, ved hjælp af koefficienter, som skal fastlægges; nævnte koefficienter skal fastsættes under hensyntagen til,

at tiltrædelsesudligningsbeløbene finder anvendelse på såvel indførsler og udførsler som på samhandelen mellem Portugal og de øvrige medlemsstater;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De tiltrædelsesudligningsbeløb for Portugal, der i produktionsåret 1991/92 finder anvendelse på blød hvede og de heraf afledte produkter, jf. artikel 1, litra a), c) og d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75⁽²⁾, fastsættes som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 31.

⁽²⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

BILAG

KN-kode	Koefficient	Tiltrædelsesudligningsbeløb (ECU/ton)
1001 90 91	—	39,71
1001 90 99	+	39,71
1101 00 00	1,34	53,21
1103 11 90	1,45	57,58
1103 21 00	1,02	40,50
1104 19 10	1,02	40,50
1104 29 11	1,02	40,50
1104 29 31	1,02	40,50
1104 29 91	1,02	40,50
1104 30 10	0,75	29,78
1107 10 11	1,78	70,68
1107 10 19	1,33	52,81
1108 11 00	1,69	67,11
1109 00 00	2,3	91,33
2302 30 10	0,14	5,56
2302 30 90	0,29	11,52

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1827/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1628/91⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 8,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 805/68 anvendes der en importafgift for de i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordningen nævnte produkter; i artikel 12 er det anvendte afgiftsbeløb defineret som en procentdel af basisimportafgiften;

for hornkvæg fastsættes basisimportafgiften på grundlag af forskellen mellem dels orienteringsprisen og dels tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse forhøjet med toldinciden; tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse beregnes ud fra de med hensyn til kvalitet og kvantitet mest repræsentative købsmuligheder, der er konstateret i en vis periode, for hornkvæg samt for fersk og kølet kød, som er anført i afdeling a) i bilaget til nævnte forordning under KN-code 0201 10 10, 0201 10 90, 0201 20 11 og 0201 20 19, under særlig hensyntagen til udbuds- og efterspørgselssituationen, verdensmarkedspriserne for frosset kød af en kategori, der konkurrerer med fersk eller kølet kød, og de indvundne erfaringer;

såfremt det konstateres, at prisen for voksent kvæg på Fællesskabets repræsentative markeder er højere end orienteringsprisen, er den anvendte importafgift i forhold til basisimportafgiften lig med:

- a) 75 %, hvis markedsprisen er højst 102 % af orienteringsprisen;
- b) 50 %, hvis markedsprisen er højere end 102 % og højst 104 % af orienteringsprisen;
- c) 25 %, hvis markedsprisen er højere end 104 % og højst 106 % af orienteringsprisen;

- d) 0 %, hvis markedsprisen er højere end 106 % af orienteringsprisen;

såfremt det konstateres, at prisen for voksent kvæg på Fællesskabets repræsentative markeder højst er lig med orienteringsprisen, er den anvendte importafgift i forhold til basisimportafgiften lig med:

- a) 100 %, hvis markedsprisen er mindst 98 % af orienteringsprisen;
- b) 105 %, hvis markedsprisen er lavere end 98 % og mindst 96 % af orienteringsprisen;
- c) 110 %, hvis markedsprisen er lavere end 96 % og mindst 90 % af orienteringsprisen;
- d) 114 %, hvis markedsprisen er lavere end 90 % af orienteringsprisen;

i henhold til artikel 10, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 805/68 er basisimportafgiften for det i afdeling a), c) og d) i bilaget anførte kød lig med den for hornkvæg fastlagte basisimportafgift multipliceret med en fast koefficient, der fastsættes for hvert af de pågældende produkter; disse koefficienter er fastsat ved forordning (EØF) nr. 586/77 af 18. marts 1977 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelserne for importafgifter for oksekød og om ændring af forordning (EØF) nr. 950/68 om den fælles toldtarif⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3988/87⁽⁴⁾;

de orienteringspriser for voksent kvæg, der er gældende for produktionsåret 1991/92, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1629/91⁽⁵⁾;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 586/77 er det fastsat, at basisimportafgiften beregnes efter den i artikel 3 anførte metode og på grundlag af samtlige tilbudspriser franko grænse, der er repræsentative for Fællesskabet, og som er fastsat for produkterne i hver af de kategorier og tilbudsformer, der er fastsat i artikel 2, og som særlig er et resultat af de priser, der er angivet i de tolddokumenter, der ledsager de produkter, som indføres fra tredjelande, eller af andre oplysninger med hensyn til de eksportpriser, der anvendes af tredjelandene;

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 75 af 23. 3. 1977, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 31.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 18.

de tilbudspriser, der ikke svarer til de faktiske købsmuligheder eller som angår ikke repræsentative mængder, bør dog ikke benyttes; de tilbudspriser, der ud fra den almindelige prisudvikling eller de foreliggende oplysninger ikke kan betragtes som repræsentative for den faktiske pristendens i udførselslandet, bør heller ikke benyttes;

såfremt der for en eller flere kategorier af levende dyr eller tilbudsformer for kød ikke kan konstateres en tilbudspris franko grænse, skal den senest foreliggende pris anvendes ved beregningen;

såfremt tilbudsprisen franko grænse afviger med under 0,60 ECU pr. 100 kg levende vægt fra den, der tidligere er benyttet ved beregningen af importafgiften, skal sidstnævnte pris fortsat benyttes;

i henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 805/68 fastsættes der en særlig basisimportafgift for visse tredjelande på grundlag af forskellen mellem dels orienteringsprisen og dels gennemsnittet af de priser, der er konstateret i en nærmere angivet periode, forhøjet med toldincidensen;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 611/77⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 925/77⁽²⁾, er det fastsat, at den særlige importafgift for produkter, der har oprindelse i og indføres fra Østrig, Sverige og Schweiz, fastsættes på grundlag af det vejede gennemsnit af de priser på voksent hornkvæg, der er noteret på de repræsentative markeder i nævnte tredjelande; vejningskoefficienterne og de repræsentative markeder er fastsat i bilagene til forordning (EØF) nr. 611/77;

ved beregningen af den særlige importafgift benyttes den gennemsnitlige pris kun, når den er mindst 1,21 ECU højere pr. 100 kg levende vægt end tilbudsprisen franko grænse fastsat i overensstemmelse med artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68;

såfremt den gennemsnitlige pris afviger med under 0,60 ECU pr. 100 kg levende vægt fra den, der tidligere er benyttet ved beregningen af importafgiften, skal sidstnævnte pris fortsat benyttes;

såfremt et eller flere af ovennævnte tredjelande bl.a. af sundhedsmæssige grunde træffer foranstaltninger, der berører de priser, der noteres på deres marked, kan Kommissionen benytte de priser, som senest er noteret inden gennemførelsen af disse foranstaltninger;

i henhold til artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 805/68 er den på Fællesskabets repræsentative markeder noterede pris for voksent kvæg den pris, som fastlægges på grundlag af de i et nærmere fastsat tidsrum noterede priser på det eller de repræsentative markeder i hver medlemsstat for forskellige kategorier af voksent kvæg eller kød af disse dyr under hensyn dels til betydningen af hver af disse kategorier, dels til den forholdsmæssige størrelse af hver medlemsstats kvægbestand;

de repræsentative markeder, kategorierne og kvaliteterne af produkterne samt vejningskoefficienterne er fastsat i bilag II til Kommissionens forordning (EØF) nr. 610/77 af 18. marts 1977 om bestemmelse af de priser for voksent kvæg, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, og om registrering af priserne for visse andre kvægkategorier i Fællesskabet⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1614/91⁽⁴⁾;

for medlemsstater, der har flere repræsentative markeder, er prisen for hver kategori og kvalitet lig med det aritmetiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert af disse markeder; for de repræsentative markeder, der afholdes flere gange inden for syvdagesperioden, er prisen for hver kategori og kvalitet lig med det aritmetiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert marked; for Italiens vedkommende er prisen for hver kategori og kvalitet lig med gennemsnittet — tildelt vægt ved de særlige vejningskoefficienter, der er fastsat i bilag II til forordning (EØF) nr. 610/77 — af de priser, der er registreret i overkuds- og underskudszonerne; den pris, der registreres i overskudszonen, er lig med det aritmetiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert af markederne inden for denne zone; for Det Forenede Kongeriges vedkommende multipliceres de vejede gennemsnitspriser for voksent kvæg, der er noteret på de repræsentative markeder i henholdsvis Storbritannien og Nordirland, med den i nævnte bilag II fastsatte koefficient;

såfremt noteringerne ikke er et resultat af prisen »levende vægt eksklusive afgifter«, multipliceres noteringerne for de forskellige kategorier og kvaliteter med de koefficienter for omregning til levende vægt, der er fastsat i bilag II til nævnte forordning, og for Italiens vedkommende forinden forhøjet eller nedsat med de korrektionsbeløb, der er fastsat i samme bilag;

⁽¹⁾ EFT nr. L 77 af 25. 3. 1977, s. 14.

⁽²⁾ EFT nr. L 109 af 30. 4. 1977, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 77 af 25. 3. 1977, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 364 af 28. 12. 1990, s. 21.

såfremt en eller flere medlemsstater træffer foranstaltninger, især af veterinære eller sanitære grunde, der påvirker den normale udvikling i de noteringer, der registreres på deres markeder, kan Kommissionen enten undlade at tage hensyn til de noteringer, der registreres på det eller de pågældende markeder, eller anvende de noteringer, der sidst er registreret på det eller de pågældende markeder for iværksættelsen af disse foranstaltninger;

såfremt der ikke foreligger oplysninger, fastsættes de noteringer, der registreres på Fællesskabets repræsentative markeder, under særlig hensyntagen til de senest kendte noteringer;

så længe den pris for voksent kvæg, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, afviger med mindre end 0,24 ECU pr. 100 kg levende vægt fra den pris, der tidligere blev anvendt, opretholdes sidstnævnte pris;

importafgifterne skal fastsættes under hensyntagen til forpligtelserne i de internationale aftaler, Fællesskabet har indgået; der bør endvidere tages hensyn til Rådets forordning (EØF) nr. 314/83 af 24. januar 1983 om indgåelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske Føderative Republik Jugoslavien⁽¹⁾ og Rådets afgørelse 87/605/EØF af 21. december 1987 om indgåelse af tillægsprotokollen til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske Føderative Republik Jugoslavien⁽²⁾, hvori der er fastsat en nedsættelse af afgiften ved indførsel til Fællesskabet af visse produkter fra oksekødssektoren med oprindelse i og indført fra Jugoslavien;

Rådets forordning (EØF) nr. 715/90⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 523/91⁽⁴⁾, fastsætter den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier;

de forskellige tilbudsformer for oksekød er defineret i forordning (EØF) nr. 586/77;

i overensstemmelse med artikel 33, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68 optages den nomenklatur, der er fastsat i

nærværende forordning i Den Kombinerede Nomenklatur;

importafgifterne og de særlige importafgifter fastsættes før den 27. i hver måned og gælder fra den første mandag i den følgende måned; disse importafgifter kan ændres i tidsrummet mellem to fastsættelser i tilfælde af ændring af basisimportafgiften, af den særlige basisimportafgift eller som følge af forandringer i de priser, der noteres på Fællesskabets repræsentative markeder;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste led, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁶⁾, fastsatte korrektionsfaktor,

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

det følger af bestemmelserne i de nævnte forordninger og særlig af de oplysninger og noteringer, som Kommissionen har fået kendskab til, at importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød, bør fastsættes som anført i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 41 af 14. 2. 1983, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1987, s. 72.

⁽³⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 149 af 14. 6. 1991, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød

(ECU/100 kg)

KN-kode	Jugoslavien ⁽²⁾	Østrig/Sverige/Schweiz	Andre tredjelande
— Levende vægt —			
0102 90 10	—	26,638	(¹) 124,192
0102 90 31	21,788	26,638	(¹) 124,192
0102 90 33	—	26,638	(¹) 124,192
0102 90 35	21,788	26,638	(¹) 124,192
0102 90 37	21,788	26,638	(¹) 124,192
— Nettovægt —			
0201 10 10	—	50,613	(¹) 235,964
0201 10 90	41,397	50,613	(¹) 235,964
0201 20 21	—	50,613	(¹) 235,964
0201 20 29	41,397	50,613	(¹) 235,964
0201 20 31	—	40,491	(¹) 188,771
0201 20 39	33,118	40,491	(¹) 188,771
0201 20 51	49,677	60,736	(¹) 283,157
0201 20 59	49,677	60,736	(¹) 283,157
0201 20 90	—	75,919	(¹) 353,946
0201 30 00	—	86,841	(¹) 404,864
0206 10 95	—	86,841	(¹) 404,864
0210 20 10	—	75,919	353,946
0210 20 90	—	86,841	404,864
0210 90 41	—	86,841	404,864
0210 90 90	—	86,841	404,864
1602 50 10	—	86,841	404,864
1602 90 61	—	86,841	404,864

(¹) I henhold til den ændrede forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgifter ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(²) Denne afgift gælder kun for produkter, der er i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 1368/88 (EFT nr. L 126 af 20. 5. 1988, s. 26).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1828/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1628/91⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 8,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 805/68
anvendes der en importafgift for de i artikel 1, stk. 1, litra
a), i samme forordning nævnte produkter; i artikel 12 er
det anvendte afgiftsbeløb defineret som en procentdel af
basisimportafgiften;

for frosset kød, som er anført i afdeling b) i bilaget til
nævnte forordning under KN-kode 0202 10 00 og
0202 20 10, fastsættes basisimportafgiften på grundlag af
forskellen mellem:

- dels orienteringsprisen multipliceret med en koefфици-
ent, der udtrykker det inden for Fællesskabet bestå-
ende forhold mellem prisen på fersk kød i samme
tilbudsform af en kvalitet, der kan konkurrere med det
pågældende frosne kød og gennemsnitsprisen for
voksente kvæg
- dels tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse for
frosset kød, forhøjet med tolden og med et fast beløb,
der omfatter de specifikke omkostninger i forbindelse
med indførselen;

ovennævnte koefфициent, der beregnes efter reglerne i
artikel 11, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 805/68, er
fastsat til 1,69, og det faste beløb, der er anført i artikel 11,
stk. 2, litra b), i samme forordning, er fastsat til 6,65 ECU,
begge ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 586/77 af
18. marts 1977 om fastsættelse af gennemførelsesbestem-
melserne for importafgifter for oksekød og om ændring af
forordning (EØF) nr. 950/68 om den fælles toldtarif⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3988/87⁽⁴⁾;

såfremt det konstateres, at prisen for voksne kvæg på
Fællesskabets repræsentative markeder er højere end

orienteringsprisen, er den importafgift, der anvendes, i
forhold til basisimportafgiften lig med:

- a) 75 %, hvis markedsprisen er højst 102 % af oriente-
ringsprisen
- b) 50 %, hvis markedsprisen er højere end 102 % og
højst 104 % af orienteringsprisen
- c) 25 %, hvis markedsprisen er højere end 104 % og
højst 106 % af orienteringsprisen
- d) 0 %, hvis markedsprisen er højere end 106 % af orien-
teringsprisen;

såfremt det konstateres, at prisen for voksne kvæg på
Fællesskabets repræsentative markeder højst er lig med
orienteringsprisen, er den importafgift, der anvendes, i
forhold til basisimportafgiften lig med:

- a) 100 %, hvis markedsprisen er mindst 98 % af oriente-
ringsprisen
- b) 105 %, hvis markedsprisen er lavere end 98 % og
mindst 96 % af orienteringsprisen
- c) 110 %, hvis markedsprisen er lavere end 96 % og
mindst 90 % af orienteringsprisen
- d) 114 %, hvis markedsprisen er lavere end 90 % af
orienteringsprisen;

de orienteringspriser for voksne kvæg, der er gældende
for produktionsåret 1991/92, er fastsat ved Rådets forord-
ning (EØF) nr. 1629/91⁽⁵⁾;

tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse for frosset kød
fastlægges på grundlag af verdensmarkedsprisen, som
beregnes ud fra de med hensyn til kvalitet og kvantitet
mest repræsentative indkøbsmuligheder, der er konsta-
teret i en nærmere bestemt periode, som går forud for
fastlæggelsen af basisimportafgiften, og under særlig
hensyntagen til den forventede udvikling på markedet for
frosset kød, de mest repræsentative priser på markedet i
tredjelande for fersk eller kølet kød af en kategori, der
konkurrerer med frosset kød, og de indvundne erfaringer;

for frosset kød, som er anført i afdeling b) i bilaget til
forordning (EØF) nr. 805/68 under KN-kode 0202 20 50,
0202 20 90, 0202 30 10, 0202 30 50 og 0202 30 90, er
basisimportafgiften lig med basisimportafgiften for de

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 75 af 23. 3. 1977, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 31.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 18.

under KN-kode 0202 10 00 og 0202 20 10 anførte produkter multipliceret med en fast koefficient, der fastsættes for hvert af de pågældende produkter; disse koefficienter er fastsat i bilag II til forordning (EØF) nr. 586/77;

de tilbudspriser, der ikke svarer til de faktiske købsmuligheder eller som ikke angår repræsentative mængder, bør ikke benyttes ved fastlæggelsen af tilbudspriserne franko grænse; de tilbudspriser, der ud fra den almindelige prisudvikling eller de foreliggende oplysninger ikke kan betragtes som repræsentative for den faktiske pristendens i udførselslandet, bør heller ikke benyttes;

så længe tilbudsprisen franko grænse for frosset kød afviger med under 1 regningsenhed pr. 100 kg fra den, der tidligere er benyttet ved beregningen af importafgiften, skal sidstnævnte pris fortsat benyttes;

i henhold til artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 805/68 er den på Fællesskabets repræsentative markeder noterede pris for voksent kvæg den pris, som fastlægges på grundlag af de i et nærmere fastsat tidsrum noterede priser på det eller de repræsentative markeder i hver medlemsstat for forskellige kategorier af voksent kvæg eller kød af disse dyr, under hensyntagen dels til betydningen af hver af disse kategorier, dels til den forholds-mæssige størrelse af hver medlemsstats kvægbestand;

de repræsentative markeder, kategorierne og kvaliteterne af produkterne samt vejningskoefficienterne er fastsat i bilag II til Kommissionens forordning (EØF) nr. 610/77 af 18. marts 1977 om bestemmelse af de priser for voksent kvæg, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, og om registrering af priserne for visse andre kvægg kategorier i Fællesskabet⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1614/91⁽²⁾;

for medlemsstater, der har flere repræsentative markeder, er prisen for hver kategori eller kvalitet lig med det aritmetiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert af disse markeder; for de repræsentative markeder, der afholdes flere gange inden for syvdagesperioden, er prisen for hver kategori og kvalitet lig med det aritmetiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert marked; for Italiens vedkommende er prisen for hver kategori og kvalitet lig med gennemsnittet — tildelt vægt ved de særlige vejningskoefficienter, der er fastsat i bilag II til forordning (EØF) nr. 610/77 — af de priser, der er

registreret i overkuds- og undeskudszonerne; den pris, der registreres i overskudszonen, er lig med det aritmetiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert af markederne inden for denne zone; for Det Forenede Kongeriges vedkommende multipliceres de vejede gennemsnitspriser, der er noteret på de repræsentative markeder i henholdsvis Storbritannien og Nordirland, med den i nævnte bilag II fastsatte koefficient;

såfremt noteringerne ikke er et resultat af prisen »levende vægt eksklusive afgifter«, multipliceres noteringerne for de forskellige kategorier og kvaliteter med de koefficienter for omregning til levende vægt, der er fastsat i bilag II til nævnte forordning, og for Italiens vedkommende forinden forhøjet eller nedsat med de korrektionsbeløb, der er fastsat i samme bilag;

såfremt en eller flere medlemsstater træffer foranstaltninger, især af veterinære eller sundhedsmæssige grunde, der påvirker den normale udvikling i de noteringer, der registreres på deres markeder, kan Kommissionen enten undlade at tage hensyn til de noteringer, der registreres på det eller de pågældende markeder, eller anvende de noteringer, der sidst er registreret på det eller de pågældende markeder før iværksættelsen af disse foranstaltninger;

såfremt der ikke foreligger oplysninger, fastsættes de noteringer, der er registreret på Fællesskabets repræsentative markeder, under særlig hensyntagen til de sidst kendte noteringer;

så længe den pris for voksent kvæg, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, afviger med mindre end 0,24 ECU pr. 100 kg levende vægt fra den pris, der tidligere blev anvendt, opretholdes sidstnævnte pris;

importafgifterne skal fastsættes under iagttagelse af de forpligtelser, der følger af de af Fællesskabet indgåede internationale aftaler;

Rådets forordning (EØF) nr. 715/90⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 523/91⁽⁴⁾, fastsætter den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier;

de forskellige tilbudsformer for oksekød er defineret i forordning (EØF) nr. 586/77;

⁽¹⁾ EFT nr. L 77 af 25. 3. 1977, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 149 af 14. 6. 1991, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 58 af 5. 3. 1991, s. 1.

i overensstemmelse med artikel 33, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i Den Kombinerede Nomenklatur;

importafgifterne fastsættes før den 27. i hver måned og gælder fra den første mandag i den følgende måned; disse importafgifter kan ændres i tidsrummet mellem to fastsættelser i tilfælde af ændring af basisimportafgiften eller som følge af forandringer i de priser, der noteres på Fællesskabets repræsentative markeder;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽²⁾, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i

De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

det følger af bestemmelserne i de nævnte forordninger og særlig af de oplysninger og noteringer, hvortil Kommissionen har fået kendskab, at importafgifterne for frosset oksekød bør fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for frosset oksekød fastsættes som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)	
KN-kode	Beløb
	— Nettovægt —
0202 10 00	(¹) 187,587
0202 20 10	(¹) 187,587
0202 20 30	(¹) 150,070
0202 20 50	(¹) 234,484
0202 20 90	(¹) 281,381
0202 30 10	(¹) 234,484
0202 30 50	(¹) 234,484
0202 30 90	(¹) 322,650
0206 29 91	(¹) 322,650

(¹) I henhold til den ændrede forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgifter ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1829/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 15. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3192/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-
ordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1720/91⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86
af 26. maj 1986 om eksportrestitutioner og -afgifter for
olivenolie⁽³⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3192/90⁽⁴⁾ er
der åbnet en løbende licitation med henblik på fastsæt-
telsen af eksportrestitutioner for olivenolie;

maksimumsbeløbene for eksportrestitutionen fastsættes
efter artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3192/90 under
hensyn til situationen og den forventede udvikling på
markedet for olivenolie i Fællesskabet og på verdensmar-

kedet og på grundlag af de modtagne bud; der gives
tilslag til den eller de bydende, hvis bud svarer til maxi-
mumsbeløbet for eksportrestitutionen eller til et lavere
beløb;

Forvaltningskomitéen for fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionerne ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 15. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3192/90 fastsættes i bilaget på grundlag af de pr. 23. juni 1991 indgivne bud.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.

⁽³⁾ EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 304 af 1. 11. 1990, s. 96.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 15. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3192/90

<i>(ECU/100 kg)</i>	
Produktkode	Restitutionsbeløb
1509 10 90 100	15,00
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	30,00
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	3,00
1510 00 90 900	—

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1830/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for fiske- og grønsagskonserver

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-
ordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1720/91⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 591/79
af 26. marts 1979 om generelle regler vedrørende produ-
ktionsrestitutionen for olivenolier, der benyttes til fremstil-
ling af visse former for konserver⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 2903/89⁽⁴⁾, særlig artikel 3 og 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 2 i forordning (EØF) nr. 591/79 ydes der en
produktionsrestitution for olivenolie, som benyttes til
fremstilling af visse former for fiske- og grønsags-
konserver;i henhold til artikel 3 i ovennævnte forordning fastsætter
Kommissionen hver anden måned denne restitution med
forbehold af bestemmelserne i artikel 7, stk. 2, i den
pågældende forordning;ifølge artikel 5 i ovennævnte forordning fastsættes
produktionsrestitutionen ved anvendelse af licitationspro-
ceduren for fastsættelse af importafgiften på grundlag af
de minimumsimportafgifter, som efter denne procedure
er fastsat for olie, der henhører under KN-kode
1509 90 00; er olie, der anvendes til fremstilling af
konserver, produceret i Fællesskabet, forhøjes det ovenforomhandlede beløb dog med den forbrugsstøtte, der
gælder på den dag, hvor restitutionen bringes i anven-
delse;i Rådets forordning (EØF) nr. 3416/90⁽⁵⁾ er det fastsat,
hvilke beløb der skal gælde som forbrugsstøtte for
Spanien og Portugal;anvendelse af de ovenfor omhandlede kriterier fører til at
fastsætte restitutionen som anført nedenfor —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For juli og august 1991 udgør den i artikel 2 i forordning
(EØF) nr. 591/79 omhandlede produktionsrestitution:

- 96,46 ECU/100 kg for olivenolie produceret i Fælles-
skabet og anvendt i andre medlemsstater end Spanien
og Portugal
- 38,00 ECU/100 kg for olivenolie, bortset fra den i
foregående led omhandlede, anvendt i andre
medlemsstater end Spanien og Portugal
- 54,08 ECU/100 kg for olivenolie produceret i Fælles-
skabet og anvendt i Spanien
- 12,87 ECU/100 kg for olivenolie, bortset fra den i
foregående led omhandlede, anvendt i Spanien
- 87,84 ECU/100 kg for olivenolie produceret i Fælles-
skabet og anvendt i Portugal
- 41,84 ECU/100 kg for olivenolie, bortset fra den i
foregående led omhandlede, anvendt i Portugal.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.⁽²⁾ EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.⁽³⁾ EFT nr. L 78 af 30. 3. 1979, s. 2.⁽⁴⁾ EFT nr. L 280 af 29. 9. 1989, s. 3.⁽⁵⁾ EFT nr. L 330 af 29. 11. 1990, s. 6.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1831/91

af 27. juni 1991

om ikke at gennemføre den 9. dellicitation for hvidt sukker, der er afholdt inden for rammerne af den løbende licitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 963/91

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/91⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 963/91 af 18. april 1991 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾, er der foranstaltet en licitation med henblik på udførsel af dette sukker; i henhold til bestemmelserne i artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF)

nr. 963/91 kan det bestemmes, at denne licitation skal være uden virkning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det beslutes, at den 9. dellicitation for hvidt sukker, der afholdes i henhold til forordning (EØF) nr. 963/91 og for hvilken fristen for indgivelse af tilbud udløb den 26. juni 1991, skal være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 100 af 20. 4. 1991, s. 9.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1832/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/
90⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1
i forordningen, og priserne på disse produkter inden for
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.
2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for
ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne
for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne
fastsættes under hensyntagen til situationen og den
forventede udvikling dels med hensyn til de disponible
mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets
marked, dels med hensyn til priserne for korn og korn-
produkter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er
det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne
og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og
samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers
økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyr-
relser på Fællesskabets marked;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975
om regler for indførsel og udførsel af produkter forar-
bejdet på basis af korn og ris⁽⁴⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 1906/87⁽⁵⁾, fastsættes de særlige kriterier,
der lægges til grund ved beregningen af restitutionen for
disse produkter;

anvendelsen af disse bestemmelser på den øjeblikkelige
markedssituation for produkter forarbejdet på basis af

korn og ris fører til at fastsætte et restitutionsbeløb, der
skal udligne forskellen mellem priserne inden for Fælles-
skabet og priserne på verdensmarkedet;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeders
særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere resti-
tutionen for visse produkter alt efter deres bestemmelses-
sted;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse
beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁶⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁷⁾,
fastsatte korrektionsfaktor
- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den
kan ændres i mellemtiden;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for den i artikel 1, litra d), i forord-
ning (EØF) nr. 2727/75 nævnte malt, for hvilke forord-
ning (EØF) nr. 2744/75 gælder, fastsættes til de i bilaget
angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

<i>(ECU/ton)</i>	
Produktkode	Restitutionsbeløb
1107 10 19 000	0
1107 10 99 000	0
1107 20 00 000	0

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1833/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/
90⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75
af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af
eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitu-
tionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr.
2727/75 skal den eksportrestitution for korn, der gælder
på dagen for indgivelse af ansøgning om udstedelse af
eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmånen
gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes
på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for
licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres restitu-
tionsbeløbet;i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29.
oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af
produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁴⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁵⁾, kan der fast-
sættes et korrektionsbeløb for visse produkter, der er
nævnt i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75;ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1281/75⁽⁶⁾ fast-
sættes de nærmere regler om forudfastsættelse af eksport-
restitutionen for korn og visse produkter forarbejdet på
basis af korn;i henhold til nævnte forordning skal korrektionsbeløbet
for malt fastsættes under hensyntagen til situationen og
den forventede udvikling på verdensmarkedet i afsæt-
ningsmuligheder og -vilkår for de pågældende kornpro-
dukter samt for malt; ifølge samme forordning er det
ligeledes rigtigt at tage hensyn til den mængde korn, der
skal bruges til fremstilling af malt, samt til udførselensøkonomiske aspekter og interesse i at undgå forstyrrelser
på Fællesskabets marked;situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på
visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere
korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitu-
tionen og efter samme procedure; de kan ændres inden
for tidsrummet mellem to fastsættelser;for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse
beløb:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁷⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁸⁾,
fastsatte korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;det følger af de ovennævnte bestemmelser, at korrektions-
beløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne
forordning;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfast-
satte eksportrestitutioner for malt, fastsættes som angivet i
bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.⁽⁵⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.⁽⁶⁾ EFT nr. L 131 af 22. 5. 1975, s. 15.⁽⁷⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁸⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

(ECU/ton)

Produktkode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.	5. term.
	7	8	9	10	11	12
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

(ECU/ton)

Produktkode	6. term.	7. term.	8. term.	9. term.	10. term.	11. term.
	1	2	3	4	5	6
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1834/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning nr. (EØF) 3577/
90⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75
af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af
eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitu-
tionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmånedens gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres restitutionenbeløbet;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁵⁾, kan der fastsættes et korrektionsbeløb for visse produkter, der er nævnt i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2727/75;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1281/75⁽⁶⁾ fastsættes de nærmere regler om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for korn og visse produkter forarbejdet på basis af korn;

i henhold til den nævnte forordning skal korrektionsbeløbet for korn fastsættes under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn og deres priser på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår afsætningsmulighederne og -vilkårene for kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme forordning er det ligeledes vigtigt, at sikre ligevægt på kornmarkedet og en naturlig udvikling for så vidt angår priserne og samhandelen og desuden at tage hensyn til udførselens økonomiske aspekt og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

for de i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter skal der tages hensyn til de særlige kriterier, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1281/75;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de øvrige valutaer som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁸⁾, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 131 af 22. 5. 1975, s. 15.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

de forudfastsatte eksportrestitutioner for korn, fastsættes som angivet i bilaget.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 fastsatte omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11	5. term. 12	6. term. 1
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 600	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 100	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 500	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 900	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 900	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Til følgende destinationer:

01 Alle tredjelande

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1835/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 ⁽²⁾, særlig
artikel 17, stk. 2, fjerde afsnit, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1418/76
kan forskellen mellem de noteringer eller priser, som
gælder på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt
i artikel 1 i forordningen og priserne for disse produkter
inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.
1431/76 af 21. juni 1976 om de almindelige regler for
ydelse af eksportrestitutioner for ris og om kriterierne for
restitutionsbeløbenes fastsættelse ⁽³⁾ skal restitutionerne
fastsættes under hensyntagen til situationen og den
forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible
mængder af ris og brudris og deres priser på Fællesskabets
marked, dels for så vidt angår priserne for ris og brudris
på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes
vigtigt at sikre ligevægt på rismarkedet og en naturlig
udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at
tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt
og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets
marked;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1361/76 ⁽⁴⁾, fast-
sættes det maksimale indhold af brudris i den ris, for
hvilken der er fastsat en eksportrestitution, desuden
bestemmes den procentsats, hvormed restitutionen skal
nedsættes, såfremt brudrisen udgør en større procentdel af
den udførte ris end dette maksimale indhold;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/76 fastsættes
særlige kriterier, der skal lægges til grund ved
beregningen af eksportrestitutionen for ris og brudris;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på
visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere

restitutionen for visse produkter efter deres bestemmelses-
sted;

af hensyn til den nuværende efterspørgsel efter emballeret
langkornet ris på visse markeder bør der fastsættes en
særlig restitution for det pågældende produkt;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om
måneden; den kan ændres i mellemtiden;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse
beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 ⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 ⁽⁶⁾,
fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende
situation på rismarkedet, særlig på noteringerne eller
priserne på ris og brudris inden for Fællesskabet og på
verdensmarkedet, fører til, at restitutionen fastsættes til de
beløb, som er angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af
de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte
produkter med undtagelse af de produkter, der er nævnt i
stk. 1. litra c), i den pågældende artikel, fastsættes til de
beløb, som er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. juni 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 154 af 15. 6. 1976, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af eksportrestitutioner for ris og brudris

(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
1006 20 11 000	—	—
1006 20 13 000	01	180,48
1006 20 15 000	01	180,48
1006 20 17 000	—	—
1006 20 92 000	—	—
1006 20 94 000	01	180,48
1006 20 96 000	01	180,48
1006 20 98 000	—	—
1006 30 21 000	—	—
1006 30 23 000	01	180,48
1006 30 25 000	01	180,48
1006 30 27 000	—	—
1006 30 42 000	—	—
1006 30 44 000	01	180,48
1006 30 46 000	01	180,48
1006 30 48 000	—	—
1006 30 61 100	01	225,60
	05	231,60
	06	236,60
	09	231,60
	12	236,60
	13	225,60
1006 30 61 900	—	—
1006 30 63 100	01	225,60
	05	231,60
	06	236,60
	09	231,60
	12	236,60
	13	225,60
1006 30 63 900	01	225,60
	13	225,60
1006 30 65 100	01	225,60
	05	231,60
	06	236,60
	09	231,60
	12	236,60
	13	225,60
1006 30 65 900	01	225,60
	13	225,60
1006 30 67 100	—	—
1006 30 67 900	—	—

(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (¹)	Restitutionsbeløb
1006 30 92 100	01	225,60
	05	231,60
	06	236,60
	09	231,60
	12	236,60
	13	225,60
1006 30 92 900	01	225,60
	15	176,00
	13	225,60
1006 30 94 100	01	225,60
	05	231,60
	06	236,60
	09	231,60
	12	236,60
	13	225,60
1006 30 94 900	01	225,60
	15	168,00
	13	225,60
1006 30 96 100	01	225,60
	05	231,60
	06	236,60
	09	231,60
	12	236,60
	13	225,60
1006 30 96 900	01	225,60
	15	168,00
	13	225,60
1006 30 98 100	—	—
1006 30 98 900	—	—
1006 40 00 000	—	—

(¹) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 02 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 03 Zone I
- 04 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia og lande i zone I
- 05 Zone I, II, III og VI,
- 06 Zone IV a), IV b), V a), VII c) og VIII med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar
- 07 Bulgarien og Rumænien,
- 08 Zone VI
- 09 De Kanariske Øer, Ceuta og Melilla
- 10 Zone V a)
- 11 Zone VII c)
- 12 Canada
- 13 Bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1)
- 14 Zone VIII, med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar
- 15 Zone I, zone II, zone III, zone IV, zone V, zone VI og zone VIII med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1836/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne
for ris og brudrisKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 ⁽²⁾, særlig
artikel 17, stk. 4, andet afsnit,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17, stk. 4, første afsnit, i forordning
(EØF) nr. 1418/76 skal den eksportrestitution for ris og
brudris, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning
om eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmå-
neden gældende tærskelpris, efter anmodning herom
anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres
inden for licensens gyldighedsperiode;

reglerne om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for
ris og brudris er fastsat ved Kommissionens forordning nr.
474/67/EØF ⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1397/
68 ⁽⁴⁾;

i henhold til nævnte forordning skal det restitutionsbeløb,
der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om
licens, i tilfælde af forudfastsættelse nedsættes med et
beløb, der højst er lig med forskellen mellem cif-prisen
for terminskøb og cif-prisen, når førstnævnte pris ligger
mere end 0,30 ECU pr. ton over sidstnævnte; derimod
skal restitutionsbeløbet forhøjes med et beløb, der højst er
lig med forskellen mellem cif-prisen for terminskøb, når
førstnævnte pris ligger mere end 0,30 ECU pr. ton over
sidstnævnte;

cif-prisen bestemmes i overensstemmelse med artikel 16 i
forordning (EØF) nr. 1418/76; cif-prisen for terminskøb
beregnes i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i
Rådets forordning (EØF) nr. 1428/76 ⁽⁵⁾, idet der for hver

måned af eksportlicensens gyldighedsperiode lægges den
cif-pris til grund, som er beregnet på grundlag af tilbud
om afskibning i den måned, i hvilken udførselen skal
finde sted;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse
beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 ⁽⁶⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 ⁽⁷⁾,
fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at det korrek-
tionsbeløb, der skal anvendes, bør fastsættes som angivet i
bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 17, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1418/76
omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfast-
satte eksportrestitutioner for ris og brudris, fastsættes som
angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 222 af 10. 9. 1968, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 30.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
1006 20 11 000	—	—	—	—	—
1006 20 13 000	01	0	0	0	0
1006 20 15 000	01	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—	—
1006 20 92 000	—	—	—	—	—
1006 20 94 000	01	0	0	0	0
1006 20 96 000	01	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—	—
1006 30 21 000	—	—	—	—	—
1006 30 23 000	01	0	0	0	0
1006 30 25 000	01	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—	—
1006 30 42 000	—	—	—	—	—
1006 30 44 000	01	0	0	0	0
1006 30 46 000	01	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—	—
1006 30 61 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 61 900	—	—	—	—	—
1006 30 63 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 63 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 65 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 65 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—	—

(ECU/ton)					
Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
1006 30 92 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 92 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	15	0	0	0	0
1006 30 94 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 94 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	15	0	0	0	0
1006 30 96 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 96 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	15	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 02 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 03 Zone I
- 04 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia og lande i zone I
- 05 Zone I, II, III og VI
- 06 Zone IV a), IV b), V a), VII c) og VIII a), undtagen Surinam, Guyana og Madagaskar
- 07 Bulgarien og Rumænien
- 08 Zone VI
- 09 De Kanariske Øer, Ceuta og Melilla
- 10 Zone V a)
- 11 Zone VII c)
- 12 Canada
- 13 Bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1)
- 14 Zone VIII, med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar
- 15 Zone I, zone II, zone III, zone IV, zone V, zone VI og zone VIII, med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1837/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89
af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for
fåre- og gedekød⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
3577/90⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestem-
melser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får og
om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 1075/89⁽⁴⁾, særlig artikel
3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der
betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 1 som
defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3013/
89; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse
samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der
udføres fra nævnte område for ugen fra den 3. juni 1991;

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af
Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter,
der udføres fra område 1, fastsættes af Kommissionen
hver uge for hvert af disse;

i bilaget i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3618/89
af 1. december 1989 om gennemførelsesbestemmelser til
ordningen med garantitærskler for fåre- og gedekød⁽⁵⁾
fastsættes de ugentlige beløb for det vejledende niveau, i

overensstemmelse med artikel 25 i forordning (EØF) nr.
3013/89;

i medfør af bestemmelserne i artikel 24, stk. 2 og 3, i
forordning (EØF) nr. 3013/89 skal den variable slagte-
præmie for attesterede får i Det Forenede Kongerige være
i overensstemmelse med de beløb, der er fastsat i bila-
gene; i ugen fra den 3. juni 1991 fører bestemmelserne i
artikel 24, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3013/89 og i
artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1633/84 på baggrund af
Domstolens afgørelse af 2. februar 1988 i sag 61/86 til en
fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for produkter,
som udføres fra område 1, som anført i samme bilag;

for så vidt angår den fornødne kontrol med anvendelsen
af bestemmelserne om nævnte beløb, er det hensigtsmæs-
sigt at bevare den kontrolordning, der er fastsat i forord-
ning (EØF) nr. 1633/84, idet dette ikke udelukker en
eventuel vedtagelse af mere specifikke bestemmelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For får eller fårekød, som i Det Forenede Kongerige i
område 1 som defineret i artikel 22, stk. 2, i forordning
(EØF) nr. 3013/89 er attesteret som berettiget til den vari-
able slagtepræmie i ugen fra den 3. juni 1991, præmien til
83,835 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller faktisk
slaget vægt (dressed weight) inden for de vægtgrænser,
der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF)
nr. 1633/84.

Artikel 2

For de i artikel 1, litra a) og c), i forordning (EØF) nr.
3013/89 omhandlede produkter, som blev udført fra
område 1 i ugen fra den 3. juni 1991, fastsættes de beløb,
der skal opkræves, som anført i bilagene.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 3. juni 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 351 af 2. 12. 1989, s. 18.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1

(ECU/100 kg)

KN-kode	Beløb	
	A. Produkter for hvilke præmien i artikel 24 i forordning (EØF) nr. 3013/89 kan ydes	B. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1633/84 ⁽¹⁾
	Levende vægt	Levende vægt
0104 10 90	39,402	0
0104 20 90		0
	Nettovægt	Nettovægt
0204 10 00	83,835	0
0204 21 00	83,835	0
0204 50 11		0
0204 22 10	58,685	
0204 22 30	92,219	
0204 22 50	108,986	
0204 22 90	108,986	
0204 23 00	152,580	
0204 30 00	62,876	
0204 41 00	62,876	
0204 42 10	44,013	
0204 42 30	69,164	
0204 42 50	81,739	
0204 42 90	81,739	
0204 43 00	114,434	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	108,986	
0210 90 19	152,580	
1602 90 71 :		
— ikke udbenet	108,986	
— udbenet	152,580	

⁽¹⁾ Disse nedsatte beløb anvendes kun, hvis betingelserne i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1633/84 er opfyldt.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1838/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/
91⁽²⁾, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3608/90⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1794/91⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 3608/90 på de oplysninger, som Kommis-
sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer
normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁶⁾,
fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 26. juni
1991 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 350 af 14. 12. 1990, s. 68.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 160 af 25. 6. 1991, s. 36.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1991 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	34,98 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,98 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,98 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,98 ⁽¹⁾
1701 91 00	40,35
1701 99 10	40,35
1701 99 90	40,35 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1839/91

af 27. juni 1991

om fastsættelse af importafgifter for melasse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/
91⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgiften på melasse er fastsat ved Kommissionens
forordning (EØF) nr. 15/91⁽³⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 1695/91⁽⁴⁾;

anvendelsen af de regler og kriterier, der er anført i
forordning (EØF) nr. 15/91 på de oplysninger, som
Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til, at den
for tiden gældende importafgift må ændres i overens-
stemmelse med artikel 1 i bilaget til nærværende forord-
ning;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer
normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁶⁾,
fastsatte korrektionsfaktor

- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 26. juni
1991 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgift fastsættes for melasse, også affar-
vet, henhørende under KN-kode 1703 10 00 og
1703 90 00, til 0,21 ECU/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. juni 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 2 af 4. 1. 1991, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 156 af 20. 6. 1991, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV

af 10. juni 1991

om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til
hvidvaskning af penge

(91/308/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 57,
stk. 2, første og tredje punktum, samt artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

i samarbejde med Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Når kredit- og finansieringsinstitutter anvendes til hvidvaskning af økonomisk udbytte af kriminelle handlinger (i det følgende benævnt »hvidvaskning af penge«), kan de involverede institutters soliditet og stabilitet samt det finansielle systems troværdighed som helhed blive alvorligt svækket, således at offentligheden herved mister tilliden til det;

træffer Fællesskabet ikke foranstaltninger mod hvidvaskning af penge, kan det føre til, at medlemsstaterne for at beskytte deres finansielle system træffer foranstaltninger, som risikerer at være uforenelige med gennemførelsen af enhedsmarkedet; uden en vis koordinering på fællesskabsplan kan personer, der er involveret i hvidvaskning af penge, med henblik på at fremme deres kriminelle

handling forsøge at udnytte liberaliseringen af kapitalbevægelserne og den frie udveksling af finansielle tjenesteydelser, som det finansielt integrerede Europa indebærer;

hvidvaskning af penge har en klar indflydelse på stigningen i organiseret kriminalitet i almindelighed og narkotikahandel i særdeleshed; det er i stadig højere grad blevet klart, at bekæmpelse af hvidvaskning af penge er et af de mest effektive midler til at bekæmpe denne form for kriminell handling, som udgør en særlig samfundstrussel for medlemsstaterne;

hvidvaskning af penge skal hovedsagelig bekæmpes med strafferetlige midler og inden for et internationalt samarbejde mellem retsinstanser og politimyndigheder som det, der er etableret på narkotikaområdet i De Forenede Nationers konvention om bekæmpelse af ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer, vedtaget den 19. december 1988 i Wien (i det følgende benævnt »Wienerkonventionen«), og som ved Europarådets konvention om hæleri og efterforskning samt beslaglæggelse og konfiskation af udbyttet fra strafbart forhold, der blev åbnet for undertegnelse den 8. november 1990 i Strasbourg, er blevet udvidet til at gælde alle kriminelle handlinger;

kriminalisering må imidlertid ikke være det eneste middel til bekæmpelse af hvidvaskning af penge, da det finansielle system kan spille en særdeles effektiv rolle i så henseende; der skal i den forbindelse henvises til Europarådets henstilling af 27. juni 1980 og til den principerklæring, der blev vedtaget i december 1988 i Basel af banktilsynsmyndighederne i ti-landegruppen, idet disse begge markerer et stort fremskridt med henblik på at forhindre, at det finansielle system anvendes til hvidvaskning af penge;

⁽¹⁾ EFT nr. C 106 af 28. 4. 1990, s. 6, og
EFT nr. C 319 af 19. 12. 1990, s. 9.

⁽²⁾ EFT nr. C 324 af 24. 12. 1990, s. 264, og
EFT nr. C 129 af 20. 5. 1991.

⁽³⁾ EFT nr. C 332 af 31. 12. 1990, s. 86.

hvidvaskning af penge foregår normalt på internationalt plan, således at midlernes ulovlige oprindelse bedre kan skjules; foranstaltninger, som udelukkende træffes på nationalt plan uden nogen form for koordinering og samarbejde på internationalt plan, vil kun have meget begrænset virkning;

alle de foranstaltninger, som Fællesskabet træffer på dette område, skal harmonere med andre forholdsregler, som vedtages i andre internationale fora; med dette for øje bør ethvert initiativ fra Fællesskabets side navnlig tage hensyn til rekommandationerne fra Den Finansielle Aktionsgruppe vedrørende Hvidvaskning af Penge, som blev oprettet på de syv vigtigste industrilandes topmøde i Paris i juli 1989;

Europa-Parlamentet har i adskillige beslutninger anmodet om, at der bliver udarbejdet et globalt fællesskabsprogram til bekæmpelse af narkotikahandel, herunder bestemmelser med henblik på forebyggelse af hvidvaskning af penge;

definitionen af hvidvaskning af penge bygger på definitionen i Wienerkonventionen og er tilpasset dette direktiv; da fænomenet hvidvaskning af penge imidlertid ikke blot vedrører det økonomiske udbytte af kriminelle handlinger i forbindelse med narkotikahandel, men også det økonomiske udbytte af andre former for kriminelle handlinger (som f.eks. organiseret kriminalitet og terrorisme), er det vigtigt, at medlemsstaterne i henhold til deres lovgivning udvider dette direktivs virkninger til også at omfatte det økonomiske udbytte af sådanne handlinger, når dette må formodes at kunne give anledning til hvidvaskningstransaktioner, der berettiger til straf;

forbud i medlemsstaternes lovgivninger mod hvidvaskning af penge, med støtte i passende foranstaltninger og sanktioner, er en nødvendig betingelse for bekæmpelsen af dette fænomen;

for at undgå, at personer, der foretager hvidvaskning af penge, benytter sig af anonymitet til at udføre deres kriminelle handlinger, er det nødvendigt at sikre, at kredit- og finansieringsinstitutter kræver, at deres kunder legitimerer sig, når de optager forretningsmæssig forbindelse med dem, eller når de foretager transaktioner, der overstiger visse tærskler; sådanne bestemmelser skal også så vidt muligt udvides til at gælde for eventuelle beneficianter;

kredit- og finansieringsinstitutter skal i mindst fem år opbevare kopier af eller oplysninger taget fra den krævede legitimation samt dokumentation og registreringer vedrørende transaktionerne bestående af originale dokumenter eller kopier med tilsvarende beviskraft i henhold til national lovgivning, for at dette materiale kan tjene som

bevis ved enhver undersøgelse vedrørende hvidvaskning af penge;

det skal sikres, at kredit- og finansieringsinstitutter omhyggeligt undersøger enhver transaktion, som på grund af sin karakter særlig menes at kunne have tilknytning til hvidvaskning af penge, da dette er nødvendigt for at bevare det finansielle systems soliditet og integritet og for at bidrage til bekæmpelsen af hvidvaskning af penge; til dette formål skal de være særlig opmærksomme på transaktioner med tredjelande, der ikke anvender forebyggende regler mod hvidvaskning af penge, som svarer til dem, der er fastsat af Fællesskabet, eller til andre lignende regler opstillet af internationale fora og anvendt af Fællesskabet;

med henblik herpå kan medlemsstaterne anmode kredit- og finansieringsinstitutterne om skriftligt at udfærdige resultaterne af den undersøgelse, som de pålægges at foretage, og at sikre, at disse resultater er tilgængelige for de myndigheder, der er ansvarlige for bekæmpelsen af hvidvaskning af penge;

beskyttelse af det finansielle system mod hvidvaskning af penge er en opgave, som ikke kan gennemføres af de myndigheder, der er ansvarlige for bekæmpelsen af dette fænomen, uden at kredit- og finansieringsinstitutterne og deres tilsynsmyndigheder samarbejder med dem; bankhemmeligheden må hæves i disse tilfælde; en pligt til at indberette suspekte transaktioner, som sikrer, at oplysningerne videregives til ovennævnte myndigheder, uden at de pågældende kunder advares, er det mest effektive middel til gennemførelse af et sådant samarbejde; der er brug for en særlig beskyttelses klausul, som fritager kredit- og finansieringsinstitutter, deres ansatte og medlemmerne af deres ledelse for ansvar for tilsidesættelse af tavshedspligten;

de oplysninger, myndighederne modtager i henhold til dette direktiv, kan kun anvendes i forbindelse med bekæmpelse af hvidvaskning af penge; medlemsstaterne kan dog bestemme, at disse oplysninger kan anvendes til andre formål;

kredit- og finansieringsinstitutternes indførelse af interne kontrolprocedurer og tilrettelæggelse af uddannelsesprogrammer på dette område er supplerende foranstaltninger, uden hvilke de øvrige foranstaltninger i dette direktiv risikerer at blive virkningsløse;

da hvidvaskning af penge ikke blot kan foregå via kredit- og finansieringsinstitutter, men også via andre former for erhverv og virksomhedskategorier, skal medlemsstaterne udvide samtlige bestemmelser i dette direktiv eller en del heraf til også at omfatte de erhverv og virksomheder, hvis aktiviteter særlig kan udnyttes til hvidvaskning af penge;

det er vigtigt, at medlemsstaterne især sørger for, at der træffes samordnede foranstaltninger i Fællesskabet, når der er alvorlige tegn på, at erhverv eller aktiviteter, som er

blevet harmoniseret i Fællesskabet for så vidt angår vilkårene for deres udøvelse, udnyttes til hvidvaskning af penge;

effektiviteten af de bestræbelser, der udfoldes til bekæmpelse af hvidvaskning af penge, afhænger hovedsageligt af en fortsat samordning og harmonisering af de nationale gennemførelsesforanstaltninger; en sådan samordning og harmonisering i forskellige internationale fora kræver på fællesskabsplan et samråd mellem medlemsstaterne og Kommissionen i et kontaktudvalg;

hver medlemsstat må træffe egnede foranstaltninger og fastsætte passende sanktioner for overtrædelser af de nævnte bestemmelser for at sikre, at direktivets bestemmelser gennemføres i fuldt omfang —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I dette direktiv forstås ved:

- »kreditinstitut«: et foretagende, som defineret i artikel 1, første led, i Rådets direktiv 77/780/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 89/646/EØF⁽²⁾, samt en filial, som defineret i artikel 1, tredje led, i nævnte direktiv og beliggende i Fællesskabet, af et kreditinstitut, hvis hovedsæde er beliggende uden for Fællesskabet
- »finansieringsinstitut«: et foretagende, som ikke er et kreditinstitut, og hvis hovedaktivitet er at foretage en eller flere af de forretninger, der er opført under punkt 2 til 12 og 14 på listen i bilaget til direktiv 89/646/EØF, samt et forsikringselskab, der er behørigt godkendt i henhold til Rådets direktiv 79/267/EØF⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 90/619/EØF⁽⁴⁾, for så vidt som det udfører aktiviteter, der omfattes af nævnte direktiv; denne definition omfatter også filialer, der er beliggende i Fællesskabet, af finansieringsinstitutter, hvis hovedsæde er beliggende uden for Fællesskabet
- »hvidvaskning af penge«: nedenstående forsætlige handlinger:
 - konvertering eller overførsel af formuegoder — vel vidende, at de hidrører fra en kriminel handling eller fra medvirken i en sådan handling — med det formål at fortie eller tilsløre formuegodernes ulovlige oprindelse eller at hjælpe personer, som er involveret i en sådan handling, til at unddrage sig de retlige konsekvenser heraf
 - fortielse eller tilsløring af formuegodernes art, oprindelse, lokalisering, placering eller bevægelser eller af den egentlige ejendomsret til disse formuegoder eller dertil knyttede rettigheder, vel vidende,

at de hidrører fra en kriminel handling eller fra medvirken i en sådan handling

- erhvervelse, besiddelse eller anvendelse af formuegoder, vel vidende ved modtagelsen af disse goder, at de hidrører fra en kriminel handling eller fra medvirken i en sådan handling
- medvirken i en af de handlinger, som er nævnt under de tre foregående punkter, medvirken med henblik på at begå den nævnte handling, forsøg på at begå den, det af hjælpe, tilskynde eller råde nogen til at begå den eller det at lette gennemførelsen heraf.

Den viden, hensigt eller tilskyndelse, som skal foreligge i forbindelse med handlingerne i dette led, kan fastslås på grundlag af objektive forhold.

Der foreligger hvidvaskning af penge, også selv om de handlinger, som har frembragt de formuegoder, der skal hvidvaskes, har fundet sted på en anden medlemsstats eller et tredjelandets område

- »formuegoder«: aktiver af enhver art, hvad enten der er tale om fysiske eller ikke-fysiske genstande, løsøre eller fast ejendom, materielle eller immaterielle aktiver, samt retlige dokumenter eller instrumenter, der tjener som bevis for ejendomsret til sådanne aktiver eller dertil knyttede rettigheder
- »kriminel handling«: en lovovertrædelse som defineret i artikel 3, stk. 1, litra a), i Wienerkonventionen samt enhver anden kriminel handling, der er defineret som sådan af hver enkelt medlemsstat med henblik på dette direktiv
- »kompetente myndigheder«: de nationale myndigheder, som i henhold til en lov eller anden bestemmelse er bemyndiget til at føre tilsyn med kredit- eller finansieringsinstitutter.

Artikel 2

Medlemsstaterne drager omsorg for, at hvidvaskning af penge, som defineret i dette direktiv, forbydes.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne drager omsorg for, at kredit- og finansieringsinstitutter kræver, at deres kunder legitimerer sig ved hjælp af et retskraftigt dokument, når der optages forretningsmæssig forbindelse med dem, særlig når der åbnes en konto eller bankbog eller et depot.
2. Dette krav om legitimation gælder også for enhver transaktion med andre kunder end dem, der er omhandlet i stk. 1, vedrørende et beløb på 15 000 ECU eller derover, hvad enten den udføres i en enkelt eller i flere operationer, hvis der synes at være indbyrdes forbindelse mellem dem. Hvis beløbet ikke kendes på det tidspunkt, hvor transaktionen påbegyndes, skal det pågældende institut kræve legitimation, så snart det får kendskab hertil og konstaterer, at tærsklen er nået.

⁽¹⁾ EFT nr. L 322 af 17. 12. 1977, s. 30.

⁽²⁾ EFT nr. L 386 af 30. 12. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 63 af 13. 3. 1979, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 330 af 29. 11. 1990, s. 50.

3. Som undtagelse fra stk. 1 og 2 kræves der ikke legitimation i forbindelse med forsikringsaftaler, der indgås af forsikringsvirksomheder, som er godkendt i henhold til direktiv 79/267/EØF, og hvis virksomhed er omfattet af nævnte direktiv, når beløbet af den eller de periodiske præmier, der skal indbetales i løbet af et år, er på 1 000 ECU eller derunder, eller ved indbetaling af en engangspræmie på 2 500 ECU eller derunder. Hvis den eller de periodiske præmier, der skal indbetales i løbet af et år, forhøjes, således at tærsklen på 1 000 ECU overstiges, skal der kræves legitimation.

4. Medlemsstaterne kan foreskrive, at legitimation ikke er obligatorisk for pensionsforsikringsaftaler, der indgås i medfør af en arbejdskontrakt eller den forsikredes erhvervsmæssige virksomhed, forudsat at disse aftaler ikke indeholder en tilbagekøbsklausul eller kan anvendes som sikkerhed for et lån.

5. Er der tvivl om, hvorvidt de i de foregående stykker nævnte kunder handler for egen regning, eller er der vished for, at de ikke handler for egen regning, skal kredit- og finansieringsinstitutterne træffe rimelige foranstaltninger til at indhente oplysninger om den faktiske identitet af de personer, for hvis regning disse kunder handler.

6. Kredit- og finansieringsinstitutterne skal kræve denne legitimation, selv om transaktionsbeløbet er lavere end ovennævnte tærskler, så snart de har mistanke om hvidvaskning af penge.

7. Kredit- og finansieringsinstitutterne er ikke underlagt legitimationskravene i denne artikel, hvis kunden også er et kredit- eller et finansieringsinstitut, der er omfattet af dette direktiv.

8. Medlemsstaterne kan foreskrive, at legitimationskravene vedrørende de transaktioner, der omhandles i stk. 3 og 4, er opfyldt, når det konstateres, at transaktionsbeløbet skal debiteres en konto, der er åbnet i kundens navn i et kreditinstitut, der er omfattet af kravene i stk. 1.

Artikel 4

Medlemsstaterne drager omsorg for, at kredit- og finansieringsinstitutter opbevarer følgende materiale, for at det kan tjene som bevis ved enhver undersøgelse vedrørende hvidvaskning af penge:

- for så vidt angår legitimationen opbevares kopier af eller oplysninger taget fra de krævede dokumenter i mindst 5 år, efter at et kundeforhold er ophørt
- for så vidt angår transaktionerne opbevares dokumentation og registreringer bestående af originale doku-

menter eller kopier med tilsvarende beviskraft i henhold til national lovgivning i mindst 5 år fra transaktionernes gennemførelse.

Artikel 5

Medlemsstaterne drager omsorg for, at kredit- og finansieringsinstitutter omhyggeligt undersøger enhver transaktion, som på grund af sin karakter særlig menes at kunne have tilknytning til hvidvaskning af penge.

Artikel 6

Medlemsstaterne drager omsorg for, at kredit- og finansieringsinstitutter samt medlemmer af disses ledelse og deres ansatte til fulde samarbejder med de myndigheder, der er ansvarlige for bekæmpelsen af hvidvaskning af penge:

- ved på eget initiativ at underrette disse myndigheder om ethvert forhold, som kunne være tegn på hvidvaskning af penge
- ved på opfordring at give disse myndigheder alle nødvendige oplysninger i henhold til procedurerne i den relevante lovgivning.

De i stk. 1 nævnte oplysninger fremsendes til de myndigheder, der er ansvarlige for bekæmpelsen af hvidvaskning af penge i den medlemsstat, på hvis område det institut, der fremsender oplysningerne, er beliggende. Fremsendelsen varetages normalt af den eller de personer, som er udpeget af kredit- og finansieringsinstitutterne i henhold til procedurerne i artikel 11, nr. 1.

Oplysninger, der gives myndighederne i overensstemmelse med stk. 1, kan kun udnyttes i forbindelse med bekæmpelse af hvidvaskning af penge. Dog kan medlemsstaterne bestemme, at disse oplysninger også kan anvendes til andre formål.

Artikel 7

Medlemsstaterne drager omsorg for, at kredit- og finansieringsinstitutter afholder sig fra at udføre en transaktion, som de ved har, eller som de mistænker for at have forbindelse med hvidvaskning af penge, så længe de ikke har underrettet de i artikel 6 nævnte myndigheder herom. Disse myndigheder kan under betingelser, der fastsættes i deres nationale forskrifter, give pålæg om, at transaktionen ikke må gennemføres. Såfremt der er mistanke om, at den pågældende transaktion vil kunne føre til hvidvaskning af penge, og det ikke er muligt at undlade at udføre transaktionen, eller en sådan undladelse vil kunne forhindre retsforfølgningen af de personer, der drager fordel af en formodet hvidvaskningstransaktion, foretager de pågældende institutter den fornødne underretning umiddelbart derefter.

Artikel 8

Kredit- og finansieringsinstitutter, medlemmer af deres ledelse og deres ansatte må ikke meddele den pågældende kunde eller tredjemand, at der i medfør af artikel 6 og 7 er sendt oplysninger til myndighederne, eller at der er iværksat en undersøgelse om hvidvaskning af penge.

Artikel 9

Det forhold, at en ansat eller et medlem af ledelsen i et kredit- eller finansieringsinstitut i god tro meddeler de myndigheder, der er ansvarlige for bekæmpelse af hvidvaskning af penge, de i artikel 6 og 7 nævnte oplysninger, betragtes ikke som brud på den tavshedspligt, som gælder i henhold til kontrakt eller love eller administrative bestemmelser, og påfører ikke kreditinstituttet, finansieringsinstituttet, medlemmerne af dets ledelse eller dets ansatte nogen form for ansvar.

Artikel 10

Medlemsstaterne drager omsorg for, at de kompetente myndigheder, hvis disse under kontrolbesøg i et kredit- eller finansieringsinstitut eller på anden måde opdager forhold, som giver formodning om hvidvaskning af penge, meddeler dette til de myndigheder, der er ansvarlige for bekæmpelsen af hvidvaskning af penge.

Artikel 11

Medlemsstaterne drager omsorg for, at kredit- og finansieringsinstitutter

- 1) indfører passende interne kontrolprocedurer og kommunikationsprocedurer med henblik på at forebygge og forhindre gennemførelse af transaktioner, der er knyttet til hvidvaskning af penge
- 2) træffer passende foranstaltninger for at gøre deres ansatte bekendt med bestemmelserne i dette direktiv. Disse foranstaltninger skal bl.a. bestå i særlige uddannelsesprogrammer for deres ansatte, således at disse får bedre forudsætninger for at genkende aktiviteter, som kan være forbundet med hvidvaskning af penge, og kan blive instrueret om, hvorledes de skal forholde sig i sådanne tilfælde.

Artikel 12

Medlemsstaterne drager omsorg for at udvide samtlige eller en del af dette direktivs bestemmelser til ud over de kredit- og finansieringsinstitutter, der er nævnt i artikel 1, at omfatte andre erhverv og kategorier af virksomheder, som udfører aktiviteter, der særlig vil kunne udnyttes til hvidvaskning af penge.

Artikel 13

1. Der nedsættes et kontaktudvalg under Kommissionen, i det følgende benævnt »udvalget«, med den opgave:

- a) med forbehold af Traktatens artikel 169 og 170 at lette en harmoniseret iværksættelse af dette direktiv ved regelmæssigt samråd om konkrete problemer, som måtte opstå i forbindelse med dets gennemførelse, og som det måtte anses for relevant at drøfte
- b) at lette samråd mellem medlemsstaterne med hensyn til de strengere eller supplerende betingelser og forpligtelser, som de indfører på nationalt plan
- c) om nødvendigt at råde Kommissionen vedrørende tillæg til eller ændringer af dette direktiv eller med hensyn til sådanne tilpasninger af det, som særlig med henblik på en harmonisering af virkningerne af artikel 12 måtte findes nødvendige
- d) at undersøge, om et erhverv eller en kategori af virksomheder bør inddrages under artikel 12's anvendelsesområde, når det er konstateret, at dette erhverv eller denne kategori af virksomheder i en medlemsstat har været udnyttet til hvidvaskning af penge.

2. Udvalget har ikke til opgave at bedømme berettigelsen af de afgørelser, som de kompetente myndigheder træffer i individuelle sager.

3. Udvalget består af personer, der udpeges af medlemsstaterne, og af repræsentanter for Kommissionen. Kommissionens tjenestegrene varetager udvalgets sekretariatsforretninger. En repræsentant for Kommissionen er formand for udvalget, og dette mødes enten på formandens initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstats delegation.

Artikel 14

Hver medlemsstat træffer passende foranstaltninger til at sikre fuldstændig anvendelse af alle dette direktivs bestemmelser og fastsætter navnlig, hvilke sanktioner der skal benyttes i tilfælde af overtrædelse af de bestemmelser, der vedtages i medfør af dette direktiv.

Artikel 15

Medlemsstaterne kan på det område, der er omfattet af dette direktiv, vedtage eller opretholde strengere bestemmelser for at forhindre hvidvaskning af penge.

Artikel 16

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar 1993.
2. Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 17

Kommissionen udfærdiger et år efter den 1. januar 1993 og derefter efter behov — dog mindst hvert tredje år — en rapport om gennemførelsen af dette direktiv og forelægger denne for Europa-Parlamentet og Rådet.

Artikel 18

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 10. juni 1991.

På Rådets vegne

J.-C. JUNKER

Formand

Erklæring fra repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet

Repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet,

som minder om, at medlemsstaterne har undertegnet De Forenede Nationers konvention om ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer, der blev vedtaget den 19. december 1988 i Wien ;

som ligeledes minder om, at de fleste af medlemsstaterne den 8. november 1990 i Strasbourg undertegnede Europarådets konvention om hæleri og efterforskning samt beslaglæggelse og konfiskation af udbyttet fra strafbart forhold ;

som er sig bevidst, at beskrivelsen af hvidvaskning i artikel 1 i direktiv 91/308/EØF ⁽¹⁾ bygger på ordlyden af de tilsvarende bestemmelser i ovennævnte konventioner ;

forpligter sig til senest den 31. december 1992 at træffe alle nødvendige foranstaltninger for at iværksætte en straffelovgivning, der sætter dem i stand til at opfylde deres forpligtelser i henhold til nævnte instrumenter.

⁽¹⁾ Se side 77 i denne Tidende.

RÅDETS AFGØRELSE

af 10. juni 1991

om indgåelse af aftalen i form af noteveksling om yderligere forlængelse og ændring af aftalen mellem regeringen for Amerikas Forenede Stater og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om fiskeri ud for De Forenede Staters kyster

(91/309/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til aftalen mellem regeringen for
Amerikas Forenede Stater og Det Europæiske Økono-
miske Fællesskab om fiskeri ud for De Forenede Staters
kyster⁽¹⁾, som forlænget og ændret ved aftalen i form af
noteveksling vedtaget ved afgørelse 89/167/EØF⁽²⁾, særlig
artikel XIV og artikel XIX, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og regeringen for De Forenede Stater har i
henhold til aftalens artikel XIV afholdt konsultationer om
yderligere forlængelse og ændring af den pågældende
aftale, der udløber den 1. juli 1991;

de to parter er nået til enighed om at ændre aftalen og
forlænge dens gyldighedsperiode med to et halvt år;
aftalen bør godkendes i form af en noteveksling med
henblik herpå —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af noteveksling om yderligere forlængelse
og ændring af aftalen mellem regeringen for Amerikas
Forenede Stater og Det Europæiske Økonomiske Fælles-
skab om fiskeri ud for De Forenede Staters kyster
godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de perso-
ner, der er beføjet til at undertegne aftalen og foranstalte
notevekslingen om dens ikrafttræden.

Udfærdiget i Luxembourg, den 10. juni 1991.

På Rådets vegne

J.-C. JUNCKER

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 272 af 13. 10. 1984, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. L 63 af 7. 3. 1989, s. 22.

AFTALE

i form af noteveksling om yderligere forlængelse og ændring af aftalen mellem regeringen for Amerikas Forenede Stater og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om fiskeri ud for De Forenede Staters kyster

*A. Note fra regeringen for Amerikas Forenede Stater
Udenrigsministeriet, Washington, 1. februar 1991*

Excellence,

Jeg har den ære hermed at henvise til aftalen mellem regeringen for Amerikas Forenede Stater og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om fiskeri ud for De Forenede Staters kyster, undertegnet i Washington den 1. oktober 1984, som ændret og forlænget (i det følgende benævnt »aftalen«), hvis gyldighedsperiode udløber den 1. juli 1991.

Under hensyn til, at De Forenede Stater nærer ønske om at indgå et samarbejde med Fællesskaberne i forbindelse med henstillingerne i De Forenede Nationers resolution 44/225 af december 1989 om intensivt pelagisk drivgarnsfiskeri, og at det tiltagende fiskeri efter sej i den centrale del af Beringhavet giver anledning til bekymring, har jeg endvidere den ære at foreslå, at aftalen i overensstemmelse med artikel XIX forlænges indtil den 31. december 1993, og at den yderligere ændres som følger:

- 1) I artikel II, nr. 1, udgår udtrykket »(med undtagelse af langt vandrende tunfiskearter)«.
- 2) Artikel II, nr. 2, affattes således:
 - 2. »fisk«:
samtlige finnefisk, bløddyr, krebsdyr og andre former for marin fauna og flora, med undtagelse af havpattedyr og fugle».
- 3) I artikel II, nr. 6, litra b), tilføjes i slutningen ordet »og«, nr. 7 udgår og nr. 8 bliver nr. 7.
- 4) I artikel IV, nr. 4, ændres udtrykket »fiskeribeskyttelseszonen« til »De Forenede Staters eksklusive økonomiske zone«.
- 5) I artikel IV, nr. 7, udgår det sidste ord »og«.
- 6) Artikel IV, nr. 8, affattes således:
 - 8) om og i hvilket omfang de pågældende nationer samarbejder med De Forenede Stater om spørgsmål i forbindelse med opfyldelsen af henstillingerne i resolution 44/225 vedtaget af De Forenede Nationers generalforsamling i december 1989 vedrørende intensivt pelagisk drivgarnsfiskeri og om bevarelse af ressourcerne af sej i den centrale del af Beringhavet, og«.
- 7) I artikel IV indsættes følgende som nr. 9:
 - 9) sådanne andre forhold, som De Forenede Staters regering anser for relevante«.
- 8) I artikel XII indsættes følgende som stk. 5:
 - 5. Fællesskabet samarbejder med De Forenede Staters regering om spørgsmål i forbindelse med opfyldelsen af henstillingerne i resolution 44/225 vedtaget af De Forenede Nationers generalforsamling i december 1989 om intensivt pelagisk drivgarnsfiskeri og om bevarelse af ressourcerne af sej i den centrale del af Beringhavet«.
- 9) I artikel XIX, stk. 1, ændres datoen »den 1. juli 1991« til »den 31. december 1993«.

Jeg har endvidere den ære at foreslå, at såfremt disse forslag kan accepteres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, skal denne note og Fællesskabernes svar herpå udgøre en aftale mellem regeringen for Amerikas Forenede Stater og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, som vil træde i kraft på den dato, der opnås enighed om ved udveksling af diplomatiske noter mellem de to parter efter gennemførelsen af de nødvendige interne procedurer.

Modtag, excellence, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For regeringen for Amerikas Forenede Stater
For udenrigsministeren*

B. Note fra Det Europæiske Økonomiske Fællesskab

Excellence,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af noten fra regeringen for Amerikas Forenede Stater, Udenrigsministeriet, Washington, 1. februar 1991, med følgende ordlyd:

»Jeg har den ære hermed at henvise til aftalen mellem regeringen for Amerikas Forenede Stater og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om fiskeri ud for De Forenede Staters kyster, undertegnet i Washington den 1. oktober 1984, som ændret og forlænget (i det følgende benævnt »aftalen«), hvis gyldighedsperiode udløber den 1. juli 1991.

Under hensyn til, at De Forenede Stater nærer ønske om at indgå et samarbejde med Fællesskaberne i forbindelse med henstillingerne i De Forenede Nationers resolution 44/225 af december 1989 om intensivt pelagisk drivgarnsfiskeri, og at det tiltagende fiskeri efter sej i den centrale del af Beringhavet giver anledning til bekymring, har jeg endvidere den ære at foreslå, at aftalen i overensstemmelse med artikel XIX forlænges indtil den 31. december 1993, og at den yderligere ændres som følger:

- 1) I artikel II, nr. 1, udgår udtrykket »(med undtagelse af langt vandrende tunfiskearter)«.
- 2) Artikel II, nr. 2, affattes således:
 - »2. »fisk«:
samtlige finnefisk, bløddyr, krebsdyr og andre former for marin fauna og flora, med undtagelse af havpattedyr og fugle;«.
- 3) I artikel II, nr. 6, litra b), tilføjes i slutningen ordet »og«, nr. 7 udgår og nr. 8 bliver nr. 7.
- 4) I artikel IV, nr. 4, ændres udtrykket »fiskeribeskyttelseszonen« til »De Forenede Staters eksklusive økonomiske zone«.
- 5) I artikel IV, nr. 7, udgår det sidste ord »og«.
- 6) Artikel IV, nr. 8, affattes således:
 - »8) om og i hvilket omfang de pågældende nationer samarbejder med De Forenede Stater om spørgsmål i forbindelse med opfyldelsen af henstillingerne i resolution 44/225 vedtaget af De Forenede Nationers generalforsamling i december 1989 vedrørende intensivt pelagisk drivgarnsfiskeri og om bevarelse af ressourcerne af sej i den centrale del af Beringhavet, og«.
- 7) I artikel IV indsættes følgende som nr. 9:
 - »9) sådanne andre forhold, som De Forenede Staters regering anser for relevante.«
- 8) I artikel XII indsættes følgende som stk. 5:
 - »5. Fællesskabet samarbejder med De Forenede Staters regering om spørgsmål i forbindelse med opfyldelsen af henstillingerne i resolution 44/225 vedtaget af De Forenede Nationers generalforsamling i december 1989 om intensivt pelagisk drivgarnsfiskeri og om bevarelse af ressourcerne af sej i den centrale del af Beringhavet.«
- 9) I artikel XIX, stk. 1, ændres datoen »den 1. juli 1991« til »den 31. december 1993«.

Jeg har endvidere den ære at foreslå, at såfremt disse forslag kan accepteres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, skal denne note og Fællesskabernes svar herpå udgøre en aftale mellem regeringen for Amerikas Forenede Stater og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, som vil træde i kraft på den dato, der opnås enighed om ved udveksling af diplomatiske noter mellem de to parter efter gennemførelsen af de nødvendige interne procedurer.

Med henvisning til og i overensstemmelse med indholdet af Kommissionens skrivelse af 5. marts 1991 har jeg den ære at bekræfte, at de forslag, der er fremsat i den ovenfor anførte note, kan accepteres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, og at ovennævnte note sammen med nærværende note udgør en aftale mellem regeringen for Amerikas Forenede Stater og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab.

Modtag, excellence, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Rådet for De Europæiske Fællesskaber